



L'art n'est rien sans ses histoires. Et aujourd'hui plus que jamais l'Histoire ne sera rien sans art. Nous avons besoin d'histoires d'art pour nous aider à comprendre, à réinventer le monde – à le sauver, qui sait? *In Art We Trust*, comme le clame joliment un des films de notre compétition.

Le FIFA, créé par René Rozon en 1981, est reconnu comme le plus important festival de films sur l'art au monde. C'est un véritable honneur de bâtir un événement sur cet héritage imposant, et un immense plaisir de le tenir d'année en année, telle une œuvre vivante.

Nulle part ailleurs qu'au FIFA, ces quinze dernières années où j'ai sillonné les festivals internationaux, ai-je rencontré un public aussi passionné pour le documentaire sur l'art – et le documentaire tout court. C'est votre exigence et cet engouement qui ont guidé notre programmation 2017.

Cette année, la compétition réunit 27 des meilleurs films internationaux sur l'art. Ce sont 27 films audacieux, 27 films singuliers, 27 films inspirants, dérangeants, mouvants. Du Mali à Montréal, de Moscou à Venise, de la Chine à la Belgique, aujourd'hui comme il y a 1 000 ans.

La section FIFA Grand Panorama vous invite à découvrir la crème de la création documentaire sur l'art. Une sélection drastique et parfois crève-cœur pour le comité, qui a eu à départager près de 900 films, entre architecture et design, arts visuels, bande dessinée, littérature, musique, photographie, etc. Vous y trouverez également des programmations spéciales, comme le Focus sur les séries documentaires sur l'art, remarquées pour leur haute qualité.

La 35^e édition du FIFA est l'occasion de lancer une nouvelle section. Celle des Nouvelles Écritures documentaires qui, désormais, va défricher la création bouillonnante des nouveaux écrans : documentaires interactifs, réalité virtuelle, webdocumentaires sur l'art.

Suivez la compétition, découvrez les vastes trésors du Grand Panorama, immergez-vous – gratuitement – dans les nouveaux mondes de l'art par la réalité virtuelle à La Vitrine et à la Société des Arts Technologiques où se trouve, cette année, le cœur du festival, le Salon FIFA. Et, ensemble, *In Art We Trust*, faisons en sorte que l'art croie aussi en nous tous.

Art is nothing without its stories. And today more than ever, History will be nothing without art. We need these stories about art to help us understand, to reinvent the world—even to save it, who knows? *In Art We Trust*, as one of the films in competition aptly proclaims.

Founded by René Rozon in 1981, FIFA is recognized as the world's most important festival of films on art. It is a real honour to be able to build on this great legacy, and an immense pleasure to develop it even further, like an evolving work.

In attending international festivals over the last fifteen years, nowhere else have I met audiences as passionate about documentaries on art—or documentaries period. It is the public's high standards and enthusiasm that have helped guide our 2017 program.

This year, the competitive section contains twenty-seven of the world's finest films on art. Twenty-seven bold, one-of-a-kind, inspiring, disrupting, moving productions. About today's art and that of a millennium ago, from Mali to Montreal, Moscow to Venice, Belgium to China.

The Panorama section invites you to discover the cream of today's national and international productions. Some excruciating and at times heart-breaking decisions for the committee, which had to choose from among nearly 900 films on architecture, design, visual arts, comic books, literature, music, photography... FIFA also presents such special programs as Focus, which features documentary series of the highest calibre.

The 35th FIFA is introducing a new section, New Narratives, which points to the new directions in documentary making, including interactive projections, virtual reality, and web documentaries on art.

Follow the competition, discover the vast treasures of the Panorama section, immerse yourself—free of charge—in the new worlds of art via the virtual reality at La Vitrine and the Société des Arts Technologiques (SAT), where the heart of the festival, the FIFA Salon, is located this year. And together, *In Art We Trust*, let us ensure that art can trust in us...

ANITA HUGLI

Directrice des programmations
Director of Programming

FIFA

Compétition

Competition

Les meilleurs films internationaux sur l'art ou qui s'en inspirent. Audacieux, irrévérencieux, ces films sont l'ADN du nouveau FIFA. / The best international films on art or inspired by art. Bold and irreverent, these films epitomize the festival's cutting edge.

Pour plus d'information sur les films et les horaires, consultez artfifa.com
For more information, visit artfifa.com



Présentateur officiel de la section compétitive de la 35^e édition
Presentator of FIFA's 35th edition
Official Competition.

Compétition / Competition

ROBERT WILSON IN SITU

Présenté en partenariat avec



Jeu 23 mars – 19 h 00
Monument-National

s.1

Pauline De Grunne | États-Unis | 2016 |
90 min | anglais, s.-t. français

A l'aube de l'inauguration de son centre d'art, le metteur en scène Robert Wilson et ses collaborateurs mènent une course contre la montre. Portrait vivant d'un grand artiste. / A few days before the inauguration of Watermill Center, theatre director Robert Wilson and his collaborators are in a race against the clock. A vibrant portrait of a great artist.

Film d'ouverture

Opening film





ALAIN PLANÈS, L'INFINI TURBULENT

Sam 25 mars – 15 h 45 **s.23**
CCA

Dominique « Solrey » Lemonnier | France | 2016 | 55 min | français

Alain Planès puise dans sa relation aux arts plastiques et aux mots le sens et la force de sa créativité. Un portrait libre et intimiste de ce pianiste virtuose. / Alain Planès derives the meaning and power of his creativity from his relationship with the visual arts and words. A candid and intimate portrait of the virtuoso pianist.



BEAUTY AND RUIN

Sam 25 mars – 18 h 15 **s.30**
Concordia

Marc De Guerre | Canada, États-Unis, France | 2016 | 75 min | anglais

En 2013, Détroit déclare faillite. Comment cette ville américaine pourra-t-elle rembourser ses dettes? Et qu'advient-il de son plus beau trésor, la collection du Detroit Institute of Art? / In 2013, Detroit declared bankruptcy. How will this American city be able to repay its debts? And what will happen to its greatest treasure, the collections of the Detroit Institute of Art?



BELLE DE NUIT – GRISÉLIDIS RÉAL, AUTOPORTRAITS

Présenté en partenariat avec



Première nord-américaine

Mar 28 mars – 20 h 45 **s.61**
Cinémathèque

Marie-Eve De Grave | Wallonie-Bruxelles | 2016 | 74 min | français, s.-t. anglais

Le portrait fragmenté et pluriel d'une magnifique rebelle et d'une véritable écrivaine, d'une femme au parcours fulgurant : Grisélidis Réal. / The fragmented and multiple portrait of a magnificent rebel and true writer, a woman who led an extraordinary life: Grisélidis Réal.



BILLSVILLE

Sam 25 mars – 15 h 45 **s.24**
Concordia

Maisie Jacobson | Canada | 2016 | 20 min | anglais

Dans un appartement de Montréal, de petites lumières clignent, éclairant des portraits et des machines fantastiques. À 85 ans, Bill Anhang présente ses œuvres pour la première fois, à New York. / In a Montreal apartment tiny lights flicker, casting light on fantastic portraits and machines. At the age of 85, Bill Anhang presents his works for the first time, in New York City.



DANS LES PAS DE TRISHA BROWN

In the Steps of Trisha Brown

Présenté en partenariat avec

DANSE
DANSE

Première canadienne

Dim 26 mars – 13 h 15 **s.44**
Concordia

Marie-Hélène Rebois | France | 2016 | 79 min | anglais, français, s.-t. français

La pièce *Glacial Decoy* de Trisha Brown entre au répertoire du ballet de l'Opéra de Paris. Par le travail de transmission de la chorégraphie, on capte son mouvement novateur et envoûtant. / Trisha Brown's play *Glacial Decoy* is now part of the repertoire of the Ballet de l'Opéra de Paris. Her innovative and enchanting movements are captured as the choreography is passed on to the dancers.



DANSER L'ESPOIR : PORTRAIT DE GERMAINE ACOGNY

Présenté en partenariat avec

DANSE
DANSE

Première mondiale

Lun 27 mars – 18 h 00 **s.55**
Cinémathèque

Martin Morissette et Vali Fugulin | Canada | 2016 | 43 min | français

Germaine Acogny a mis au monde la danse contemporaine africaine. Elle revient sur les étapes qui ont marqué sa vie de chorégraphe, notamment sur son travail à l'École des Sables au Sénégal. / Germaine Acogny, who has played a leading role in the birth of contemporary African dance, looks back at the milestones in her career, including her work at the École des Sables in Senegal.



EVA HESSE

Tracing the Rope: Eva Hesse - Life and Work

Mer 29 mars – 18 h 00 **s.63**
MBAM

Marcie Begleiter | Allemagne, États-Unis | 2015 | 109 min | anglais

Le portrait inspiré et consciencieux de la sculptresse Eva Hesse, dont la vie trop courte a été portée par une riche démarche créative. / An inspired and meticulous portrait of sculptress Eva Hesse, whose all-too-short life was driven by a rich creative energy.



GAO BO – DANS LE NOIR DE L'HISTOIRE

Première mondiale

Lun 27 mars – 20 h 45 **s.58**
UQAM

Alain Fleischer | France | 2016 | 98 min | français

Le destin d'un artiste chinois, dont la vocation a surmonté les obstacles pour produire une œuvre singulière, aux frontières de la photographie, de l'installation et de la performance. / The fate and fortunes of a Chinese artist, who surmounts obstacles to produce a unique work at the frontiers of photography, installation and performance.



JÉRÔME BOSCH, LE DIABLE AUX AILES D'ANGE

Présenté en partenariat avec



Première mondiale

Sam 25 mars – 15 h 45 **s.23**
CCA

Eve Ramboz et Nathalie Plicot | France | 2016 | 53 min | français

L'année 2016 marquait les 500 ans de la mort du peintre néerlandais le plus célèbre : Jérôme Bosch. Ses tableaux s'animent ici, déployant toute leur beauté surréaliste et leur force symboliste. / The year 2016 marked the 500th anniversary of the death of one of Holland's most celebrated painters: Hieronymus Bosch. His paintings here come to life, in all their surreal beauty and symbolist power.



FOUR FACES OF THE MOON

Lun 27 mars – 20 h 45 **s.57**
Cinémathèque

Amanda Strong | Canada | 2016 | 13 min | français, s.-t. anglais

L'histoire des peuples métis, cri et anishnaabe et celle de la réalisatrice s'entrelacent dans ce film d'animation qui invite à réfléchir sur l'importance de la résistance culturelle et linguistique. / The history of the Métis, Cree and Anishnaabe are intertwined with that of the director in this animated film that stresses the importance of cultural and linguistic resistance.



IN ART WE TRUST

Première nord-américaine

Mer 29 mars – 20 h 45 **s.66**
MBAM

Benoît Rossel | Suisse, France | 2016 | 86 min | anglais, français, s.-t. anglais

Une allégorie vivante, ludique et émouvante sur la figure de l'artiste dans la société contemporaine, un métier qui est aussi souvent sacralisé que dénigré. / A lively, playful and moving allegory on the figure of the artist in contemporary society, a profession that is as often reviled as sanctified.



KOUDELKA, SHOOTING HOLY LAND

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.33**
CCA

Gilad Baram | République Tchèque, Allemagne | 2015 | 172 min | anglais, hébreu, s.-t. anglais

Le photographe et réalisateur Gilad Baram suit le photographe tchèque Josef Koudelka d'une destination énigmatique et spectaculaire à une autre tout au long de son voyage en Terre sainte. / Photographer and filmmaker Gilad Baram follows Czech photographer Josef Koudelka from one mysterious and spectacular destination to another as he travels through the Holy Land.



L'HÉRITIER

Première mondiale

Version originale inédite / Director's cut

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.4**
MBAM

Edith Jorisch | Canada | 2016 | 54 min | français, anglais, s.-t. français

La réalisatrice montréalaise Édith Jorisch part à la découverte de l'histoire de son grand-père alors qu'il tente de récupérer des tableaux qui appartenaient à sa famille avant la guerre. / Montreal director Édith Jorisch sets out to discover the story of her grandfather and his attempts to recover the paintings that belonged to his family before the war.



L'OCÉAN ÉLECTRO

Electro Ocean

Première canadienne

Ven 24 mars – 18 h 15 **s.7**
Concordia

Philippe Orreindy | France | 2015 | 52 min | français, s.-t. anglais

Un compositeur de musique électro rêve d'affronter la tempête pour créer un album de musique complet. Il s'embarque pour un voyage en haute mer à bord d'un chalutier. / A composer of electronic music dreams of braving a storm to create a complete album of music. He sets off on a voyage on the high seas aboard a trawler.



LE PAVILLON DES DOUZE

Présenté en partenariat avec



Ven 24 mars – 20 h 45 **s.9**
CCA

Claude François | Wallonie-Bruxelles | 2016 | 49 min | français, s.-t. anglais

Un voyage poétique qui nous plonge dans les univers de douze œuvres picturales librement commentées par douze auteurs belges francophones. / A poetic journey that immerses us in the world of twelve pictorial works, with twelve Belgian authors as guides.



LE TRIOMPHE DES IMAGES IL Y A MILLE ANS

Première canadienne

Sam 25 mars – 18 h 15 **s.29**
CCA

Jérôme Prieur | France | 2016 | 52 min | français

Au 11^e siècle, la peinture envahit les bâtiments religieux de la France. Les réflexions savantes et sensibles d'experts de différents horizons nous font plonger dans l'univers de ces images. / The 11th century saw the emergence of painting in the religious buildings of France. Insightful scholarly commentary by various experts introduces viewers to the world of these images.



MALI BLUES

Ven 24 mars – 20 h 45 **s.11**
Concordia

Lutz Gregor | Allemagne | 2016 | 95 min | français, bambara, s.-t. anglais

Un voyage musical au cœur de l'Afrique où l'on rencontre des musiciens engagés qui militent pour la paix et la liberté religieuse au Mali. / A musical journey into the heart of Africa, where we meet socially engaged musicians fighting for peace and religious freedom in Mali.



PAVLENSKY – MAN AND MIGHT

Pawlenski – Der Mensch und die Macht

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 15 h 45 **s.2**
Concordia

Irene Langemann | Allemagne | 2016 | 99 min | russe, s.-t. anglais

Un regard empathique et clairvoyant sur le travail du performeur russe Petr Pavlensky dans ce film qui aborde la question de notre responsabilité citoyenne. / An empathetic and insightful look at the work of Russian performance artist Petr Pavlensky, in this film that explores the question of civic responsibility.



SAMURAI ARCHITECT: TADAO ANDO

Présenté en partenariat avec **PROVENCHER_ROY**

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 18 h 15 **s.6**
CCA

Shigenori Mizuno et Yu Nakamura | Japon, Allemagne | 2015 | 52 min | japonais, s.-t. anglais

Ce documentaire suit Tadao Ando sur une période d'un an, mettant en lumière sa discipline de travail et son sens esthétique, qui lui ont valu le surnom d'« architecte samurai ». / This documentary follows architect Tadao Ando over a one-year period, highlighting the work discipline and aesthetic sense that have earned him the title of "samurai architect".



SILENCED – COMPOSERS IN REVOLUTIONARY RUSSIA

Première mondiale

Sam 25 mars – 18 h 00 **s.27**
MBAM

Anne-Kathrin Peitz | Allemagne | 2016 | 55 min | russe, allemand, anglais, s.-t. anglais

Ce film explore les liens qui existent entre musique et politique en visitant les destins et les œuvres de compositeurs russes méconnus tels que Lourié, Mosolov et Theremin. / This film explores the connections between music and politics, examining the lives and works of such lesser-known Russian composers as Lourié, Mosolov and Theremin.



STRIKE A POSE

Présenté en partenariat avec

**DANSE
DANSE**

Ven 24 mars – 20 h 45 **s.12**
BANQ

Ester Gould et Reijer Zwaan | Royaume-Uni, États-Unis | 2016 | 88 min | anglais

Vingt-cinq ans après le célèbre et controversé *Blond Ambition Tour* de Madonna, sept danseurs parlent de cette tournée mythique et de la communauté homosexuelle au point fort de la crise du sida. / Twenty-five years after Madonna's celebrated and controversial *Blonde Ambition Tour*, seven dancers describe this mythical tour which promoted gay rights during the pinnacle of the AIDS crisis.



VARICELLA

Présenté en partenariat avec

**DANSE
DANSE**

Première canadienne
Sam 25 mars – 18 h 00 **s.27**
MBAM

Victor Kossakovsky | Norvège, Danemark, Suède | 2015 | 25 min | russe, s.-t. anglais

Deux sœurs rêvent de devenir danseuses étoiles. Un film à l'image de l'art du ballet : à la fois sublime et grave, sobre et plein de style. / Two sisters dream of becoming star ballerinas. A film that mirrors the art of ballet: at once sublime and solemn, stylish and understated.



VIOLA

Première mondiale

Jeu 30 mars – 18 h 00 **s.67**
MBAM

Gerald Fox | Royaume-Uni | 2016 | 101 min | anglais

À travers son approche du travail sur deux installations vidéo, ce film capte l'essence du processus de création de Bill Viola, l'un des artistes les plus importants de l'art vidéo en Amérique. / Observing his working approach to two video installations, this film captures the essence of the creative process of Bill Viola, one of America's foremost video artists.



WHO IS ODA JAUNE?

Wer ist Oda Jaune?

Première nord-américaine

Lun 27 mars – 20 h 45 **s.57**
Cinémathèque

Kamilla Pfeffer | Allemagne | 2016 | 79 min | allemand, français, s.-t. anglais

Le plan au début était simple : suivre la peintre Oda Jaune, dont le travail explore un inconscient libre, aussi troublant que troublé, alors qu'elle est en création en vue d'une exposition à Paris... / Initially, the plan was simple: follow the painter Oda Jaune, whose work explores the unconscious mind, at once murky and tormented, as she prepares for an exhibition in Paris...



WIM

Présenté en partenariat avec

**DANSE
DANSE**

Première internationale

Dim 26 mars – 15 h 15 s.45
Cinémathèque

Lut Vandekeybus | Belgique, Pays-Bas | 2016 | 116 min | anglais, français, espagnol, néerlandais, s.-t. anglais

Lut Vandekeybus, avec son film sur son frère le chorégraphe belge Wim Vandekeybus, nous fait entrer dans l'univers de cet artiste complètement engagé dans la création. / In this film about her brother, the Belgian choreographer Wim Vandekeybus, Lut Vandekeybus transports viewers into the world of an artist who is driven by his need to create.



ZHU XIAO-MEI: HOW BACH DEFEATED MAO

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 20 h 45 s.13
MBAM

Paul Smaczny | Allemagne | 2016 | 58 min | chinois, français, s.-t. anglais

La pianiste Zhu Xiao-Mei retourne en Chine après plusieurs décennies d'absence et découvre un pays complètement transformé. / Pianist Zhu Xiao-Mei returns to China after an absence of several decades, and discovers a county that has been completely transformed.



Compétition / Competition

ARRQ

—
ASSOCIATION DES RÉALISATEURS
ET RÉALISATRICES DU QUÉBEC

**FIÈRE DE
REPRÉSENTER
LES RÉALS
D'ICI**

arrq.qc.ca

FIFA Grand Panorama

Panorama

La crème de la création actuelle internationale et canadienne du film sur l'art. L'art, dans tous ses états et toutes ses formes. Littérature, photographie, arts visuels, musique, architecture et design, contre-culture. / The cream of today's international and national films on art. Art in all its forms and movements. Literature, photography, visual arts, music, architecture and design, counter-culture.

Pour plus d'information sur les films et les horaires, consultez artfifa.com
For more information, visit artfifa.com



A SHAPE OF TIME – THE COMPOSER JO KONDO

Première nord-américaine

Sam 25 mars – 20 h 45 s.38
UQAM

Sam 1^{er} avril – 12 h 30 s.89
Cinémathèque

Hauke Harder et Viola Rusche | Allemagne | 2016 | 100 min | anglais, japonais, allemand, s.-t. anglais

Un film sur Jo Kondo à l'image de sa musique : en mouvance constante entre les lieux et les formes, évoquant le quotidien de Kamakura, la ville natale du compositeur japonais. / A film with Jo Kondo that reflects his music, moving continuously between places and forms, and evoking daily life in Kamakura, the Japanese composer's birthplace.



AGATHA CHRISTIE CONTRE HERCULE POIROT : QUI A TUÉ ROGER ACKROYD?

Première mondiale

Sam 25 mars – 15 h 45 s.25
BANQ

Jean-Christophe Klotz | France | 2016 | 57 min | français

Le professeur de littérature Pierre Bayard propose une déconstruction du plus célèbre roman d'Agatha Christie et parvient finalement à une conclusion stupéfiante. / Literature professor Pierre Bayard provides a fascinating deconstruction of one of Agatha Christie's most famous novels, which leads him to a stunning conclusion.



APATRIDE – KLAUS RÓZSA, PHOTOGRAPHE

Staatenlos – Klaus Rózsa, Fotograf

Première mondiale

Dim 26 mars – 18 h 00 s.52
UQAM

Erich Schmid | Suisse | 2016 | 96 min | allemand, hongrois, s.-t. français

Un film sur la liberté d'expression de la presse et sur la reconnaissance des droits humains, à travers la biographie du photographe et activiste politique Klaus Rózsa. / A film about the freedom of expression, freedom of the press and the recognition of human rights, through the biography of the photographer and political activist Klaus Rózsa.



ARTISTES FEMMES, À LA FORCE DU PINCEAU

Women Painters, Four Centuries of Struggle

Présenté en partenariat avec

LES ARTS

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 15 h 15 s.46
MBAM

Manuelle Blanc | France | 2015 | 53 min | français, s.-t. anglais

Ce film construit le récit d'une histoire méconnue qu'il est grand temps d'écrire : celle des femmes qui ont marqué le milieu de la peinture. / This film recounts the story, long overdue, of outstanding female painters who have been largely ignored by art historians.



AYHAM AHMAD – THE PIANIST OF YARMOUK

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 12 h 30 s.40
Cinémathèque

Ven 31 mars – 18 h 00 s.78
UQAM

Carmen Belaschk et Günter Atteln | Allemagne | 2016 | 30 min | arabe, anglais, allemand, s.-t. anglais

Musicien syrien, Ayham Ahmad transportait son piano dans les ruines et les rues ravagées de Damas. En 2016, il doit fuir en Allemagne et nous le suivons dans cette quête d'un ailleurs meilleur. / After civil war erupted in Syria, musician Ayham Ahmad hauled his piano through the rubble and devastated streets of Damascus. In 2016 he fled to Germany, where we follow his quest for a better future.



BATAILLES

Première mondiale

Lun 27 mars – 18 h 00 s.55
Cinémathèque

Ven 31 mars – 18 h 00 s.77
PAC

Karen Pinette Fontaine | Canada | 2016 | 3 min | français, s.-t. anglais

À la tombée de la nuit, Karen décide de quitter la fête, son champ de bataille. Un film comme un slam, comme une ode aux passions, comme un bouclier contre l'obscurité. / As night falls, Karen decides to leave the party, her battlefield. A film that is like a slam, an ode to passion, a shield against darkness.



BILLY WILDER – NOBODY'S PERFECT

Première nord-américaine

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.34**
Cinémathèque

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.86**
UQAM

Clara et Julia Kuperberg | France | 2016 | 52 min | anglais

Billy Wilder est l'une des figures les plus importantes du cinéma américain. Portrait de l'âge d'or d'hollywood nourri d'archives, avec le regard de ce scénariste légendaire. / Billy Wilder is a seminal figure in American cinema. A portrait of the golden age of Hollywood film, drawing on archives and the observations of a legendary screenwriter.



BLISS, ÉPOPÉE D'UNE CRÉATION

Bliss, the Story of a Creation

Présenté en partenariat avec

DANSE
DANSE

Première nord-américaine

Sam 1^{er} avril – 20 h 45 **s.103**
PAC

Eric Elléna | France | 2015 | 90 min | français, s.-t. anglais

En faisant le pari de créer le premier spectacle d'envergure mêlant hip-hop et électro, le chorégraphe Anthony Egéa entraîne toute son équipe dans une aventure étonnante. / Choreographer Anthony Egéa creates the first big production to combine hip-hop with electro dance and involves his entire team in an amazing adventure.



BRILLE MUSIC

Première mondiale

Dim 26 mars – 12 h 30 **s.42**
UQAM

Michael House | Royaume-Uni | 2017 | 81 min | anglais

Six musiciens professionnels non voyants sont réunis pour créer et enregistrer un hommage musical à Louis Braille. Retour sur l'histoire de Braille, son univers musical et son legs immense. / Six blind professional musicians joined forces to create and record a musical tribute to Louis Braille. A look back at the career and musical world of the inventor and his immense legacy.



BROKEN

Présenté en partenariat avec

DANSE
DANSE

Sam 25 mars – 10 h 15 **s.15**
CCA

Lynne Spencer | Canada | 2016 | 68 min | anglais

Est-ce qu'une blessure peut arrêter un artiste? Simone Orlando, la danseuse étoile de la compagnie Ballet BC de Vancouver, fera tout pour continuer à exercer sa passion. / Can injury stop an artist? Simone Orlando, a principal dancer with Ballet BC in Vancouver, endures unimaginable trials and tribulations in pursuit of her passion.



BUSTER KEATON, UN GÉNIE BRISÉ PAR HOLLYWOOD

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 20 h 45 **s.14**
UQAM

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.83**
BANQ

Jean-Baptiste Péretié | France | 2016 | 54 min | français

Construit intégralement à partir d'images d'archives, ce film nous fait revisiter

l'univers savoureux de Buster Keaton et raconte le parcours de ce génie incontesté du cinéma. / Composed entirely of archival images, this film revisits the fascinating world of Buster Keaton, retracing the artist path of this undisputed cinematic genius.



CACHE-CACHE

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.4**
MBAM

Louisa Papatie | Canada | 2016 | 3 min | anishnabe, s.-t. français

Dans une forêt animée par des projections, une kokom et ses petits-enfants jouent à cache-cache. / In a forest of animated projections, a kokom and her grandchildren play hide-and-seek.



CHRIS CRAN: SINCERELY YOURS

Première mondiale

Sam 1^{er} avril – 15 h 15 **s.93**
Cinémathèque

Gary Burns | Canada | 2016 | 18 min | anglais

Ce film sur l'artiste albertain Chris Cran oppose les préoccupations pragmatiques du contexte d'exposition et la réflexion philosophique et intellectuelle qui sous-tend son travail. / This film about the Alberta artist Chris Cran juxtaposes the pragmatic concerns of mounting an exhibition with the philosophical and intellectual reflection that underpins his work.



COINCIDENCE

Zufall

Mer 29 mars – 18 h 15 **s.64**
CCA

Thais Odermatt | Suisse, Allemagne | 2016 | 6 min | allemand, s.-t. anglais

Qu'est-ce qui relève du hasard dans la vie d'un être humain? Une réflexion à l'image d'un essai sur le sens du mot « hasard ». / What role does coincidence play in a human life? A reflection, in the form of an essay, on the meaning of the word "coincidence".



CUT TO BLISS: FORCE OF FASHION

Jeu 30 mars – 18 h 15 **s.69**
CCA

Moree Wu | États-Unis | 2016 | 2 min | sans dialogue

Ce court métrage d'animation abstrait et graphique revisite l'histoire de la mode comme prise de pouvoir du féminin. / Composed of graphic illustrations and digital animations, this short film explores fashion as a means of female empowerment.



DANIEL BUREN, L'OBSERVATOIRE DE LA LUMIÈRE, FONDATION LOUIS VUITTON

Présenté en partenariat avec **PROVENCHER_ROY**

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 18 h 15 **s.6**
CCA

Ven 31 mars – 15 h 45 **s.73**
CCA

Gilles Coudert | France | 2016 | 25 min | français

Ce court métrage suit l'évolution de l'oeuvre de Daniel Buren, conçue en dialogue avec le nouveau musée de Frank Gehry à Paris. / This short film follows the evolution of the work of Daniel Buren, presented as a dialogue with the new Frank Gehry museum in Paris.



DER STEHGEIGER, LE VIOLONISTE DEBOUT

Première canadienne

Jeu 30 mars – 18 h 15 **s.69**
CCA

Sébastien Ventura | Canada | 2016 | 46 min | français, anglais, s.-t. français

Alors qu'il enregistre son album avec l'Orchestre symphonique de Vienne, le violoniste virtuose montréalais Alexandre Da Costa parle de son parcours, de ses

projets et de ses questionnements d'artiste. / Taking time out from a recording session with the Vienna Symphony Orchestra, the virtuoso violinist Alexandre Da Costa describes his artistic path, projects and explorations.



DES AILES ET DES OMBRES

Première canadienne

Sam 25 mars – 12 h 30 **s.18**
UQAM

Claude Stadelmann | Suisse | 2016 | 63 min | français

Rose-Marie Pagnard, écrivaine, donne à lire et à voir. René Myrha, peintre, plasticien et scénographe, donne à voir et à lire. Leurs oeuvres respectives naissent et grandissent en complicité. / Writer Rose-Marie Pagnard and visual artist/set designer René Myrha share their lives in a Swiss farmhouse, mutually influencing and shaping their respective works.



DES LOIS DES DIALOGUES

Première canadienne

Lun 27 mars – 18 h 00 **s.56**
UQAM

Mario Côté | Canada | 2016 | 42 min | français

Micheline Lanctôt, Alain Fleischer et André S. Labarthe débambulent dans la chaleur de l'été. Ils se livrent à une réflexion sur la société s'apparentant librement au dernier texte de Platon : *Les Lois*. / Micheline Lanctôt, Alain Fleischer and André S. Labarthe take a stroll in the heat of summer. As the walk, they reflect on society, drawing liberally on Platon's last dialogues, *The Laws*.



DIEGO VELÁZQUEZ OU LE RÉALISME SAUVAGE

Présenté en partenariat avec



Première nord-américaine

Sam 25 mars – 15 h 15 **s.21**
MBAM

Karim Ainouz | France | 2014 | 52 min | français

En partant à la découverte de la singularité du peintre espagnol Diego Velázquez, ce film pose un regard poétique sur cet artiste et sur la révolution artistique qu'il a déclenchée. / In setting out to discover what makes Velázquez so unique, this film poetically portrays the Spanish painter and the artistic revolution he sparked.



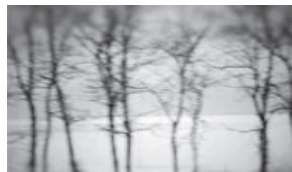
ÉCRITURE(S) VIVANTE(S)

Première mondiale

Ven 31 mars – 15 h 45 **s.74**
BAnQ

Sandra Coppola | Canada | 2017 | 23 min | français

Ce film révèle la force du théâtre documentaire en nous donnant accès au processus de création du metteur en scène montréalais Éric Jean pour le spectacle *Emovere*. / This film reveals the power of documentary theatre by giving viewers a glimpse of the creative process of Montreal director Éric Jean on the show *Emovere*.



EXIT

Première canadienne

Sam 25 mars – 12 h 30 **s.16**
Cinémathèque

Dim 26 mars – 15 h 15 **s.45**
Cinémathèque

Dim 2 avril – 15 h 55 **s.108**
Cinémathèque

Pascale Péroissien | Canada | 2016 | 5 min | sans dialogue

À travers les images et le son, à travers le regard et l'objectif de la caméra, se dessine une cohérence subtile, une épiphanie se crée par le retour incessant au point de départ. / Through sounds and images, through the gaze and the camera lens, a subtle cohesion emerges from repetition, an epiphany is created by a continual return to the starting point.



EXPRMNTL

Première nord-américaine

Sam 1^{er} avril – 15 h 15 **s.94**
UQAM

Brecht Debackere | Belgique | 2016 | 67 min | anglais, flamand, français, s.-t. anglais

Ce film présente l'histoire du légendaire festival de cinéma expérimental EXPRMNTL, tenu à Knokke-le-Zoute en Belgique, où des réalisateurs comme Peter Kubelka, Jonas Mekas et Agnes Varda ont fait leurs débuts. / The history of the legendary experimental film festival EXPRMNTL, held in Knokke-le-Zoute, Belgium, where filmmakers such as Peter Kubelka, Jonas Mekas and Agnes Varda made their début.



FREI OTTO: SPANNING THE FUTURE

Frei Otto : Tourné vers l'avenir

Présenté en partenariat avec **PROVENCHER_ROY**

Première canadienne

Dim 26 mars – 18 h 15 **s.53**
CCA

Ven 31 mars – 18 h 15 **s.79**
CCA

Joshua Hassel | États-Unis | 2016 | 60 min | anglais, s.-t. français

Focus : Expo 67. Portrait de l'architecte Frei Otto, le créateur du Stade olympique de Munich qui est reconnu pour ses structures de toile mettant en lumière le lien entre l'architecture et les forces de la nature. / Focus: Expo 67. This portrait of Frei Otto, the architect who designed Munich's Olympic Stadium, acclaimed for his canvas construction, sheds light on the connection between the architect and the forces of nature.



GOOD THOUGHTS, GOOD WORDS, GOOD DEEDS - THE CONDUCTOR ZUBIN MEHTA

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 12 h 30 **s.40**
Cinémathèque

Ven 31 mars – 18 h 00 **s.78**
UQAM

Bettina Ehrhardt | Allemagne | 2016 | 89 min | allemand, anglais, italien, s.-t. anglais

Navigant entre les cultures, ce film trace le portrait du chef d'orchestre Zubin Mehta, un artiste apprécié du public et des musiciens pour son approche humaine. / Navigating between cultures, this film presents a portrait of conductor Zubin Mehta, an artist beloved by audiences and musicians alike for the warmth he radiates in his music-making.



GUILDA - ELLE EST BIEN DANS MA PEAU

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.34**
Cinémathèque

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.86**
UQAM

Julien Cadieux | Canada | 2014 | 52 min | français

Jean Guida raconte la carrière remarquable de Guida, artiste travesti marquant dans la culture québécoise, et sa relation souvent difficile avec cet alter ego qu'il a incarné pendant plus de 55 ans. / Jean Guida tells the story of the career of Guida, a prominent transvestite artist in Quebec culture, and her often-troubled relationship with the alter ego she has embodied for more than 55 years.

Une production membre de **APFC**



HAVING A CIGARETTE WITH ÁLVARO SIZA

Présenté en partenariat avec **PROVENCHER_ROY**

Première nord-américaine

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.33**
CCA

Iain Dilthey | Allemagne, Portugal | 2016 | 52 min | portugais, s.-t. anglais

Entretien avec Álvaro Siza, une des grandes figures de l'architecture contemporaine, un socialiste engagé et un fumeur passionné. / A conversation with Álvaro Siza, a leading figure in contemporary architecture, committed socialist and passionate smoker.



HEIDI AT THE FOLEY ARTIST

Heidi beim Geräuschemacher

Première canadienne

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.36**
BAnQ

Christian Frei | Suisse | 2016 | 14 min | allemand, s.-t. anglais

Une jeune comédienne qui incarne le rôle de Heidi au cinéma se fascine pour le travail de l'ingénieur du son sur le plateau. Elle nous entraîne dans une expérience unique avec un bruiteur expert. / A young actress who is playing Heidi is fascinated by the work of the soundman on the film set. She engages viewers in her unique experience with an expert Foley artist.



HERGÉ, À L'OMBRE DE TINTIN

Hergé, in the Shade of Tintin

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 18 h 00 **s.50**
Cinémathèque

Sam 1^{er} avril – 13 h 15 **s.92**
BAnQ

Hugues Nancy | France | 2016 | 81 min | français

Par une immersion dans l'univers de Tintin et une déconstruction du processus créatif

du dessinateur belge, ce film retrace tout le parcours de Georges Remi, dit Hergé. / Immersing viewers in the world of Tintin, this film deconstructs the creative process of the Belgian cartoonist, Georges Remi, known as Hergé, while retracing his artistic path.



HUGO PRATT, TRAIT POUR TRAIT

Première mondiale

Ven 24 mars – 18 h 15 **s.8**
BAnQ

Ven 31 mars – 18 h 15 **s.80**
BAnQ

Thierry Thomas | France | 2016 | 56 min | français

Ce film retrace la vie faite de voyages, d'aventures, de mystère et d'excès de l'auteur de bande dessinée italien Hugo Pratt, le créateur du célèbre Corto Maltese. / This film looks back over a lifetime of travels, adventures, mysteries and excesses of the Italian comic book author Hugo Pratt, creator of the acclaimed Corto Maltese.



INQUIRY INTO TIME AND PERCEPTION. STUDY #1

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.5**
UQAM

Philip Szporer | Canada | 2015 | 12 min | sans dialogue

Ces vignettes vidéo sur le mouvement du corps, inspirées par une profonde vitalité, stimulent les sens, l'intelligence et l'imagination. / These video portraits of the moving body draw on a deep vitality and stimulate the senses, the intellect and the imagination.



JACK LONDON, UNE AVENTURE AMÉRICAINE

Première canadienne

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.36**
BAnQ

Michel Viotte | France | 2016 | 96 min | français

En passant par des paysages du Grand Nord canadien à ceux de la Polynésie, ce docu-fiction retrace la trajectoire et l'œuvre du grand aventurier Jack London, l'écrivain américain le plus célèbre de son temps. / From the landscapes of Canada's far north to Polynesia, this docu-drama explores the travels and work of a great adventurer, Jack London, the most famous American author of his era.



JEAN-PIERRE MORIN LE SCULPTEUR DE LUMIÈRE

Sam 25 mars – 10 h 15 **s.15**
CCA

Suzanne Guy | Canada | 2016 | 29 min | français

Ce film sur le sculpteur Jean-Pierre Morin nous donne accès à son processus créatif, de la conception jusqu'à la réalisation et à l'installation d'une œuvre d'art publique. / This film about the sculptor Jean-Pierre Morin gives viewers access to his creative process, from the design to the production and installation of a public work of art.



JOHN BERGER OR THE ART OF LOOKING

Présenté en partenariat avec

DANSE
DANSE

Sam 25 mars – 13 h 15 **s.19**
CCA

Cordelia Dvorák | Allemagne | 2016 | 55 min | allemand, anglais, français, s.-t. anglais

L'écrivain anglais John Berger, qui est décédé en janvier 2017 à l'âge de 90 ans, s'est passionné toute sa vie pour la question du regard tout en façonnant le

nôtre. Portrait hommage. / British author John Berger, who died in January 2017 at the age of 90, was fascinated his entire life by visual perception; his groundbreaking insights helped shape our ways of seeing.



KEEP THE FLAME, DON'T PRAY TO THE ASHES – THE CHOREOGRAPHER MARTIN SCHLÄPFER

Feuer bewahren – nicht Asche anbeten – Der Choreograf Martin Schläpfer

Présenté en partenariat avec

DANSE
DANSE

Première nord-américaine

Lun 27 mars – 18 h 00 **s.55**
Cinémathèque

Ven 31 mars – 18 h 00 **s.77**
PAC

Annette Von Wangenheim | Allemagne | 2016 | 53 min | allemand, s.-t. anglais

Le chorégraphe Martin Schläpfer est l'une des figures éminentes de la danse en Europe. On le suit dans sa recherche constante du mouvement et de la beauté. / Choreographer Martin Schläpfer is a preeminent figure on the European dance scene. The film follows him in his tireless investigation of movement and beauty.



LA LANGUE ROUGE The Crimson Tongue

Présenté en partenariat avec

Wallonie - Bruxelles
internationale
Cinéma

Première internationale

Sam 25 mars – 12 h 30 **s.16**
Cinémathèque

Violaine De Villers | Wallonie-Bruxelles | 2016 | 69 min | français, anglais, s-t anglais

Dans son atelier, Walter Swennen nous présente un va-et-vient savant et ludique entre ses associations de pensées et ses matériaux de création, entre une manière d'être et une manière de peindre. / Walter Swennen invites viewers into his studio for a playful and clever back and forth between his free associations and the materials he uses to create, between a way of being and a way of painting.



LE CIMETIÈRE DES MARIONNETTES

The Puppets Cemetery

Première canadienne

Sam 25 mars – 12 h 30 **s.18**
UQAM

Elena Molina | Espagne, Burkina Faso | 2014 | 14 min | français, s.-t. anglais

Un cimetière de marionnettes à Ouagadougou au Burkina Faso est le point de départ de cette histoire d'espoir, d'amitié et de défis. / A puppet cemetery in Ouagadougou, Burkina Faso, is the starting point of this story about hope, friendships and challenges.



LE COMPLEXE DE LA SALAMANDRE

The Salamander Complex

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 18 h 15 **s.54**
Concordia

Serge Steyer et Stéphane Manchémartin | France | 2014 | 81 min | français, s.-t. anglais

Dans les Vosges, où il vit en retrait du monde de l'art, Patrick Neu façonne une oeuvre énigmatique et singulière, à la fois contemporaine et sans âge. / In the Vosges, where he lives far removed from the world of art, Patrick Neu is creating a unique, enigmatic work that is both contemporary and timeless.



LE FILM DE BAZIN

Première mondiale

Sam 25 mars – 18 h 15 **s.29**
CCA

Pierre Hébert | Canada | 2017 | 70 min | français

En 1958, André Bazin débute un court métrage sur les églises romanes de la Saintonge qui n'a jamais vu le jour. Ce film dédié à son projet se présente comme une méditation sur le temps qui passe. /

In 1958, André Bazin began working on a short film, which he never finished, about the Roman churches of the Saintonge. This film, dedicated to his project, is a meditation on the passage of time.



LE PARADIS, C'EST AILLEURS

Première mondiale

Sam 25 mars – 18 h 00 **s.28**
UQAM

Martin Duckworth | Canada | 2017 | 52 min | français

Édouard Lachapelle compte plusieurs talents et a fait carrière dans plusieurs disciplines. Ce film rend hommage à sa contribution unique à la culture québécoise. / Édouard Lachapelle is a man of many talents who led several careers. This film pays tribute to his singular contribution to Quebec culture.



LE SONGE DU LUTHIER

Première nord-américaine

Sam 25 mars – 15 h 15 **s.22**
UQAM

Christophe Ferrux | Suisse | 2016 | 52 min | français

Réaliser quatre instruments avec le bois d'un même arbre, c'est l'idée du luthier suisse Pierre Louis. Portrait d'un artisan d'exception. / Making four musical instruments from the wood of a single tree: this is the project Swiss luthier Pierre Louis has undertaken. Portrait of a remarkable craftsman.



LES 24 HEURES DU ROMAN – SUR LES TRACES DE CHAMPLAIN

Présenté en partenariat avec **unis-tv**

Dim 26 mars – 10 h 15 **s.39**
CCA

Simon Madore | Canada | 2016 | 52 min | français

Sur les traces de Champlain, des auteurs français, franco-ontariens, acadiens et autochtones montent à bord d'un train pour 24 heures afin d'écrire ensemble un roman. / Following in the footsteps of Champlain, French, Franco-Ontarian, Acadian and aboriginal authors embark on a 24-hour train journey to write a novel together.

Une production membre de **APFC**



LES JEUX D'HITLER – BERLIN 1936

Hitler's Games – Berlin 1936

Mer 29 mars – 18 h 15 **s.64**
CCA

Jérôme Prieur | France | 2016 | 87 min | français

Uniquement à l'aide d'images d'archives, ce documentaire détaille la gigantesque opération de propagande commencée dès 1933 par Hitler. Un film sur la force de l'image. / Consisting entirely of archival images, this documentary details the sweeping propaganda operation launched in 1933 by Hitler. A film about the power of the image.



LES PÈLERINS DE BOUGE

The Pilgrims of Bouge

Présenté en partenariat avec



Première canadienne

Mar 28 mars – 18 h 00 **s.60**
UQAM

Sam 1^{er} avril – 15 h 45 **s.95**
CCA

Gaëtan Leboutte | 2016 | 52 min | français, s.-t. anglais

Une plongée dans l'univers des Pèlerins de Bouge, compagnie théâtrale composée de patients de différentes institutions psychiatriques, d'infirmiers et de bénévoles. / A journey into the world of Les Pèlerins de Bouge, a theatre company whose members are patients from various psychiatric institutions, as well as nurses and volunteers.



LINE BY LINE

Zeile für Zeile

Première nord-américaine

Sam 25 mars – 15 h 15 **s.22**
UQAM

Hauke Harder et Viola Rusche | Allemagne | 2014 | 33 min | allemand, s.-t. anglais

La pièce pour violoncelle Sequenz II de Ernstalbrecht Stiebler alterne avec les réflexions du compositeur allemand sur la lenteur, l'espace, la répétition, la résonance, l'émotion... / Sequenz II, a work for cello by Ernstalbrecht Stiebler, is interspersed with the German composer's reflections on slowness, space, repetition, resonance and emotion.



LIVE ART: TAKE ME (I'M YOURS)

Live Art : Prends-moi (je suis tien)

Sam 1^{er} avril – 15 h 15 **s.94**
UQAM

Heinz Pierre Schwerfel | France | 2016 | 25 min | français, s.-t. français

Plus de 20 ans après la légendaire exposition parisienne Take me (I'm yours) conçue en 1994 par Christian Boltanski et Hans Ulrich Obrist, le projet est repris à la Monnaie de Paris. / More than 20 years after the legendary Parisian exhibition Take Me (I'm Yours), conceived in 1994 by Christian Boltanski and Hans Ulrich Obrist, the project has been re-created at Monnaie de Paris.



LUC COUSINEAU : HOMME DES GRANDS CHEMINS

Ven 31 mars – 15 h 45 **s.74**
BAnQ

Nathalie Pelletier | Canada | 2016 | 48 min | français, s.-t. français

Sans le savoir, les Québécois fredonnent pendant des années les mélodies publicitaires de Luc Cousineau. Il a aussi créé plusieurs albums très personnels, sans égards pour les modes passagers. / Without knowing it, Quebecers have been humming Luc Cousineau's ad jingles for years. He has also made a number of highly personal albums, without regard for passing trends.



LUCKY LUKE – LA FABRIQUE DU WESTERN EUROPÉEN

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 18 h 00 **s.50**
Cinémathèque

Sam 1^{er} avril – 15 h 45 **s.96**
BAnQ

Guillaume Podrovnik | France | 2016 | 53 min | français

Un portrait empreint de folie du mythique personnage de Lucky Luke et de son dessinateur Maurice de Bévère,

dit Morris. / A madcap portrait of the mythical character Lucky Luke and his creator, Maurice de Bévère, better known as Morris.



MAESTRAS – THE LONG JOURNEY OF WOMEN TO THE PODIUM

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 20 h 45 **s.13**
MBAM

Dim 2^e avril – 12 h 30 **s.106**
UQAM

Günter Atteln et Maria Stodtmeier | Allemagne, Suisse | 2016 | 53 min | allemand, anglais, s.-t. anglais

Pourquoi y a-t-il si peu de femmes qui dirigent de grands orchestres sur la scène internationale? Portrait d'une profession mythique et de ses artistes marquant. / Why are there so few women conducting the world's leading orchestras? Portrait of a mythical profession and its notable practitioners.



MAGRITTE, LA TRAHISON DES IMAGES

Première canadienne

Ven 24 mars – 18 h 15 **s.8**
BAnQ

Ven 31 mars – 18 h 15 **s.80**
BAnQ

Sylvain Bergère | France, Belgique | 2016 | 52 min | français

« Mes tableaux sont des pensées visibles », disait Magritte. Ce film explore son œuvre pour comprendre comment le peintre belge a construit un langage pictural riche et pluriel. / "My paintings are thoughts made visible" said Magritte. This film explores Magritte's work to understand how the Belgian painter developed his rich and varied pictorial language.



MOSHE SAFDIE, THE POWER OF ARCHITECTURE

Moshe Safdie, le pouvoir de l'architecture

Présenté en partenariat avec **PROVENCHER_ROY**

Dim 26 mars – 13 h 15 **s.43**
CCA

Donald Winkler | Canada | 2004 | 91 min | anglais, s.-t. français

Focus : Expo 67. Entre le Canada, les États-Unis et Israël, Moshe Safdie multiplie les projets. On redécouvre l'architecte d'Habitat 67 à Montréal, immeuble qu'il a conçu à l'âge de 23 ans. / Focus: Expo 67. In Canada, the United States and Israel, Moshe Safdie has an array of projects to his credit. A portrait of the architect who designed Montreal's Habitat 67 at the age of only 23.



MU

Première mondiale

Mer 29 mars – 20 h 45 **s.66**
MBAM

Janice Zolf | Canada | 2017 | 12 min | anglais

MU est le musée à ciel ouvert de Montréal, un projet unique au Canada. Ce court métrage capture ces vastes murales et met de l'avant les réflexions des artistes sur la rencontre entre l'art et le citoyen. / MU is Montreal's open-air museum, the only one of its kind in Canada. This short film presents the giant murals and the artists' reflections on the encounter between art and citizen.



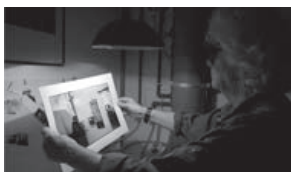
MY FATHER'S TOOLS

Les outils de mon père

Sam 25 mars – 15 h 15 **s.22**
UQAM

Heather Condo | Canada | 2016 | 6 min | sans dialogues

Stephen perpétue le savoir-faire que lui a légué son père. Une ode à une tradition artisanale, de la coupe de l'arbre au tissage. / Stephen carries on the craft he learned from his father. An ode to an artisanal tradition, from cutting the tree to weaving.



N&B

Première mondiale

Dim 26 mars – 18 h 15 **s.54**
Concordia

Carlos Ferrand et Nicolas Renaud | Canada | 2016 | 11 min | sans dialogue

On entre dans l'atelier du photographe Yves Jeanmougin et le temps se suspend. Méditation sur un travail en voie de disparition et sur l'œuvre d'un grand reporter. / When you enter photographer Yves Jeanmougin's studio, time stops. A meditation on a craft that is disappearing and the work of a great reporter.



NEVER STOP – UNE MUSIQUE QUI RESISTE

Première mondiale

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.35**
Concordia

Jacqueline Caux | France | 2016 | 79 min | anglais, s.-t. français

Une force créatrice peut-elle permettre à une utopie économique de devenir une réalité? Comment les pionniers de la musique techno ont collaboré à la renaissance de la ville de Détroit. / Can a creative force make an economic utopia a reality? How tech music pioneers contributed to Detroit's rebirth.



OBJECTIF FEMMES

Présenté en partenariat avec

LES FILLES DES ARTS

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 15 h 15 **s.46**
MBAM

Julie Martinovic' et Manuelle Blanc | France | 2015 | 52 min | français, anglais, s.-t. français

Des pionnières aux contemporaines, de Julia Margaret Cameron à Christine Spengler, en passant par Claude Cahun, ce film nous fait découvrir de nombreuses photographes oubliées par l'histoire. / From pioneers to contemporary figures—including Julia Margaret Cameron, Claude Cahun and Christine Spengler—this film reveals numerous photographers overlooked by historians.



PEDRO ALMODÓVAR, TOUT SUR SES FEMMES

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 20 h 45 **s.14**
UQAM

Sergio Mondelo | France, Espagne | 2016 | 52 min | français, espagnol, s.-t. français

Les femmes sont partout dans le cinéma de Pedro Almodóvar. Ses muses, les plus grandes divas espagnoles, témoignent ici autant sur la trajectoire de l'homme que sur son œuvre. / Women are omnipresent in Pedro Almodóvar's films. His muses, among the biggest stars in Spain, reflect on both the man and his work.



PETER LINDBERGH – THE EYE

Première canadienne

Jeu 30 mars – 18 h 15 **s.69**
CCA

Gero Von Boehm | Allemagne | 2016 | 52 min | allemand, anglais, s.-t. anglais

Dans les années 90, le photographe allemand Peter Lindbergh a révolutionné la

photographie de mode. Ce film se pose sur son esthétique unique. / In the 1990s, German photographer Peter Lindbergh revolutionized fashion photography. This film examines his unique aesthetic.



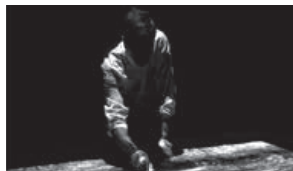
PHYLLIS LAMBERT

Présenté en partenariat avec **PROVENCHER_ROY**

Dim 26 mars – 15 h 45 s.48
CCA

Manuel Foglia | Canada | 2015 | 48 min | français

Fondatrice du Centre canadien d'architecture, Phyllis Lambert a travaillé à la conception de plusieurs bâtiments importants. Ce film décrit son parcours, depuis son enfance à Montréal. / The founder of the Canadian Centre for Architecture, Phyllis Lambert, worked on the design of several important buildings. This film retraces her journey, from her childhood in Montreal.



QUINZAINE CLAIRE

Waxing Moon

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 15 h 45 s.49
Concordia

Adrien Genouet | France, Cambodge | 2017 | 96 min | khmer, anglais, français, s.-t. français

L'artiste cambodgien Séra Ing travaille sur le premier mémorial aux victimes des crimes du régime des Khmers rouges. Un projet qui cristallise les paradoxes d'une société en pleine mutation. / Cambodian artist Séra Ing is working on the first memorial to the victims of crimes committed by the Khmer Rouge regime. The film takes a sensitive look at his process and how the project is advancing.



RAOUL RUIZ CONTRE L'IGNORANCE FICTION

Première canadienne

Sam 1^{er} avril – 15 h 15 s.93
Cinémathèque

Alejandra Rojo | France | 2016 | 62 min | français

Ce film nous offre quelques clés fondamentales pour comprendre le travail du réalisateur Raoul Ruiz, à l'origine d'une des plus grandes œuvres cinématographiques du XX^e siècle. / This film provides viewers with fundamental keys for understanding the work of Raoul Ruiz, one of the twentieth century's most prolific filmmakers.



REBELS ON POINTE

Présenté en partenariat avec

DANSE
DANSE

Première canadienne

Ven 31 mars – 20 h 45 s.84
MBAM

Bobbi Jo Hart | Canada | 2017 | 90 min | anglais, espagnol, catalan, italien, s.-t. anglais

Explorant les thèmes de l'identité, des rêves, de la famille et de l'amour, ce film est le premier documentaire célébrant les renommés Ballets Trockadero de Monte Carlo. / Exploring the themes of identity, dreams, family and love, this film is the first-ever documentary celebrating the world-famous Ballets Trockadero de Monte Carlo.



REZA DERAKSHANI, THE BREEZE AT DAWN

Dim 26 mars – 13 h 15 s.44
Concordia

Sam 1^{er} avril – 18 h 00 s.98
PAC

Macha Tsarenkov | États-Unis | 2016 | 8 min | anglais

L'artiste multidisciplinaire Reza Derakshani nous invite dans son atelier. Une incursion dans son univers, sa musique, sa peinture, ses mots et ses multiples influences. / Multidisciplinary artist Reza Derakshani invites us into his studio to explore his world, his music, his painting, his words and his myriad influences.



RHYTHM & INTERVALS

Présenté en partenariat avec



Première nord-américaine

Sam 25 mars – 18 h 00 s.28
UQAM

Dim 26 mars – 10 h 15 s.39
UQAM

Comes Chahbazian | Wallonie-Bruxelles | 2016 | 52 min | anglais, allemand, arménien, s.-t. français

Sevak, 23 ans, fêru de sport de combat, prépare un prestigieux concours de violoncelle. Un processus exigeant et solitaire. / Twenty-three-year-old Sevak, a fan of combat sports, is preparing for a prestigious cello competition, a demanding and solitary process.



SCIENCE FICTION FROM THE PAST

Science Fiction aus der Vergangenheit

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 18 h 15 **s.53**
CCA

Ven 31 mars – 18 h 15 **s.79**
CCA

Uli Aumüller | Allemagne | 2016 | 60 min | allemand, s.-t. anglais

Le compositeur Miroslav Srnka et le librettiste Tom Holloway explorent dans un opéra inédit le mythe des explorateurs du Pôle Sud : Robert F. Scott et Roald Amundsen. / In their unusual opera, composer Miroslav Srnka and librettist Tom Holloway delve into the myth of South Pole explorers Robert F. Scott and Roald Amundsen.



SYMPHONIE POUR UNE ARCHITECTURE

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.5**
UQAM

Jean-Pierre Dussault | Canada | 2016 | 29 min | français

L'aventure de la création de la symphonie Voir dans le vent qui hurle les étoiles rire, et rire..., destinée à célébrer l'ouverture du pavillon Pierre Lassonde au Musée national des beaux-arts du Québec. / The premiere of the symphony Voir dans le vent qui hurle les étoiles rire, et rire... to celebrate the opening of the Pierre Lassonde pavilion at the Musée national des beaux-arts du Québec.



THE CHINESE LIVES OF ULI SIGG

Sam 25 mars – 12 h 30 **s.17**
MBAM

Dim 2 avril – 15 h 15 **s.110**
UQAM

Michael Schindhelm | Suisse | 2016 | 93 min | allemand, anglais, mandarin, s.-t. anglais

Découverte de l'art chinois contemporain à travers le parcours de l'entrepreneur suisse Uli Sigg, celui qui a fait découvrir le travail d'Ai Weiwei au monde entier. / An exploration of contemporary Chinese art through the career of the Swiss entrepreneur Uli Sigg, who introduced the world to the work of Ai Weiwei.



THE DEVIL'S HORN

Jeu 30 mars – 20 h 45 **s.70**
CCA

Larry Weinstein | Canada | 2016 | 86 min | anglais

Durant ses 170 ans d'histoire, le saxophone a été considéré comme l'un des instruments de musique les plus séduisants et mystérieux. Rencontre avec de grands saxophonistes du monde entier. / Throughout its 170-year history, the saxophone has been considered one of the most seductive and mysterious musical instruments. A gathering of the world's leading saxophonists.



THE FORGOTTEN WAR – SAN GUSMÈ AND THE THEATRE OF REMEMBRANCE

Der vergessene Krieg – San Gusmè und das Theater der Erinnerung

Première nord-américaine

Mer 29 mars – 20 h 45 **s.65**
CCA

Eduard Erne et Ulrich Waller | Allemagne, Italie | 2014 | 88 min | allemand, italien, s.-t. anglais

Dans un ambitieux projet théâtral documentaire germano-italien, plus de 50

artistes s'attèlent à réactiver les souvenirs enfouis d'événements tragiques de la seconde guerre mondiale. Arriveront-ils à créer une mémoire commune? / In this ambitious German-Italian theatrical documentary, more than 50 artists attempt to revive the buried memories of the tragic events of World War II. Will they succeed in creating a collective memory?



THOMAS OSTERMEIER, INSATIABLE THÉÂTRE

Première canadienne

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.5**
UQAM

Jérémy Cuvillier | France | 2016 | 57 min | français

Par des allers-retours entre la démarche du metteur en scène Thomas Ostermeier et l'histoire de la pièce, on découvre le processus de création de son interprétation de *La Mouette* de Tchekhov, créé en 2016. / Alternating between Thomas Ostermeier's directorial approach and the plot of the play, viewers are immersed in the heart of the creative process behind his interpretation of *The Seagull* by Chekhov, which premiered in 2016.



UNE MAISON, UN ARTISTE – VICTOR HUGO, UNE ÎLE POUR EXIL

Sam 25 mars – 15 h 45 **s.25**
BAnQ

François Chayé | France | 2016 | 26 min | français

Contraint de fuir Paris en mai 1856, Victor Hugo achète une maison sur l'île de Guernesey. C'est dans celle-ci qu'il mettra en scène son univers, qu'il écrira ses plus grands romans. / Forced to flee Paris in May of 1856, Victor Hugo bought a house on the Isle of Guernesey. It was in this house, which he refurbished to reflect his world, that he wrote his greatest novels.



UNE VIE CONTRE L'OUBLI
Committed to Memory

Présenté en partenariat avec



Première nord-américaine

Mar 28 mars – 18 h 00 **s.60**
UQAM

Sam 1^{er} avril – 15 h 45 **s.95**
CCA

Kita Bauchet | Wallonie-Bruxelles | 2016 | 66 min | français, s.-t. anglais

Un film sur l'œuvre de l'historien et réalisateur belge André Darteville qui a posé son regard éclairé sur la vie des ouvriers du 20^e siècle et a traité des plus grands combats sociaux de son temps. / A film about the work of the Belgian historian and filmmaker André Darteville, who took an insightful look at the lives of workers in the 20th century and examined some of the biggest social struggles of his time.



**WHERE WORDS FAIL,
MUSIC SPEAKS – ROOTS,
FOLK AND WORLD
MUSIC IN RUDOLSTADT**

Wo Worte nicht hinreichen...
Roots, Folk und Weltmusik in Rudolstadt

Première mondiale

Sam 25 mars – 15 h 45 **s.24**
Concordia

Sam 1^{er} avril – 12 h 30 **s.90**
UQAM

Josephine Links | Allemagne, Norvège, Pologne | 2016 | 91 min | allemand, norvégien, polonais, anglais, s.-t. anglais

Les nouvelles musiques traditionnelles de toute l'Europe résonnent joyeusement et se mêlent aux voix des artistes, des visiteurs et des organisateurs d'un festival mondialement reconnu. / The joyful exuberance of new traditional music from across Europe is presented here along with commentary by the artists, visitors and organizers of a world-renowned festival.



**ZACHARY RICHARD,
TOUJOURS BATAILLER**

Présenté en partenariat avec **unis tv**

Ven 24 mars – 20 h 45 **s.9**
CCA

Phil Comeau | Canada | 2016 | 79 min | français, s.-t. anglais

Le chanteur Zachary Richard retrace le parcours fascinant de son héritage, en quête de la pertinence de l'identité acadienne aujourd'hui. / Singer Zachary Richard embarks on a fascinating quest, tracing his ancestral roots and reflecting on what it means to be Acadian today.

Une production  membre de



**ZOROASTRE |
MOI, GIACOMO CASANOVA**
Zoroastro | io, Giacomo Casanova

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.37**
MBAM

Gianni Di Capua | Italie | 2016 | 69 min | italien, français, s.-t. anglais

Dans ce film d'une beauté somptueuse, le Theresia Youth Baroque Orchestra accompagne Galatea Ranzi, qui prête sa voix à Giacomo Casanova alors qu'il travaille à la traduction de l'opéra Zoroastre. / In this sumptuously beautiful film, the Theresia Youth Baroque Orchestra accompanies Galatea Ranzi, who lends her voice to Giacomo Casanova as he works on the translation of the opera Zoroastre.



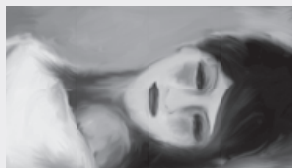
Focus Séries documentaires sur l'art



Les aventuriers de l'art moderne

Une série exceptionnelle, mêlant séquences animées originales et documents d'archives, nous invitent à plonger dans la vie artistique et littéraire parisiennes du début du XX^e à la fin de la Seconde Guerre mondiale. / Combining original animated sequences with archival documents, this exceptional series immerses us in the artistic and literary world of Paris, from the early 20th century to the end of the Second World War.

Présenté en partenariat avec



BOHÈME 1900-1906

Sam 25 mars – 18 h 15 **s.31**
BANQ

Amélie Harrault, Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux | France | 2015 | 52 min | français

Montmartre, début du siècle. Max Jacob rencontre Picasso, puis Apollinaire. Ils fréquentent l'appartement de Gertrude et Léo Stein, où ils croisent aussi Matisse. En 1906, on voit naître le fauvisme. / Montmartre, early 20th century. Max Jacob meets Picasso, then Apollinaire. They are regulars at the apartment of Gertrude and Leo Stein, where they meet Matisse. In 1906, Fauvism is born.



LA BANDE DE PICASSO 1906-1916

Sam 25 mars – 18 h 15 **s.31**
BANQ

Amélie Harrault, Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux | France | 2015 | 52 min | français

Dès 1907, on devine dans le travail de Picasso les premiers signes du cubisme. Puis, en 1914, la guerre éclate et la bande

formée autour du peintre est dispersée. / Beginning in 1907, the first signs of Cubism can be seen in the works of Picasso. In 1914, the war breaks out, and the group orbiting around the painter disbands.

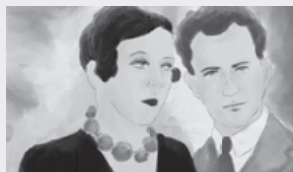


PARIS CAPITALE DU MONDE 1916-1920

Dim 26 mars – 12 h 30 **s.41**
MBAM

Amélie Harrault, Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux | France | 2015 | 52 min | français

À Montparnasse, les artistes étrangers meurent de faim. Apollinaire monte au théâtre sa pièce Les mamelles de Tirésias sous-titrée « drame surréaliste ». Le mot est né. / In Montparnasse, foreign artists are starving. Apollinaire stages his play Les mamelles de Tirésias, subtitled "drame surréaliste". A momentous word is born.



LES ENCHANTEURS DE MONTPARNASSE 1920-1930

Dim 26 mars – 12 h 30 **s.41**
MBAM

Amélie Harrault, Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux | France | 2015 | 52 min | français

Montparnasse vit au rythme du jazz, des cafés animés. Paris est une fête. La guerre est finie. En réponse à son absurdité, la révolution dadaïste et surréaliste est en marche. / Montparnasse pulsates to the rhythms of jazz and animated cafés. Paris is a monumental party. The war is over. In response to its absurdity, the Dadaist and Surrealist revolutions begin.



LIBERTAD! 1930-1939

Jeu 30 mars – 20 h 45 **s.71**
MBAM

Sam 1^{er} avril – 13 h 15 **s.91**
CCA

Amélie Harrault, Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux | France | 2015 | 52 min | français

L'entre-deux-guerres est marqué par l'enthousiasme et les illusions politiques. Malraux et Hemingway couvrent la lutte

des républicains. Aussitôt la République espagnole perdue, une autre guerre débute. / The inter-war period brims with enthusiasm and political illusions. Malraux and Hemingway witness the Spanish Civil War. After the Republicans lose, another erupts.



MINUIT À PARIS 1939-1945

Jeu 30 mars – 20 h 45 **s.71**
MBAM

Sam 1^{er} avril – 13 h 15 **s.91**
CCA

Amélie Harrault, Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux | France | 2015 | 52 min | français

La Deuxième Guerre mondiale s'amorce. Beaucoup d'artistes et d'intellectuels fuient l'Europe. Parmi ceux qui restent, les amis d'hier se déchirent, chacun choisit son camp. / The Second World War begins. Countless artists and intellectuals flee Europe. Those who remain, formerly friends, tear each other apart after choosing a side.

Art in the 21st century



CHICAGO

Sam 1^{er} avril – 10 h 15 **s.88**
CCA

Stanley Nelson | États-Unis | 2016 | 56 min | anglais

Nick Cave, Theaster Gates, Barbara Kasten et Chris Ware, quatre artistes de Chicago, révèlent de quelles manières la ville façonne leur travail en leur permettant de brouiller les frontières entre les disciplines. / Four artists from Chicago—Nick Cave, Theaster Gates, Barbara Kasten and Chris Ware—reveal how the city has shaped their works, allowing them to blur the boundaries between disciplines.

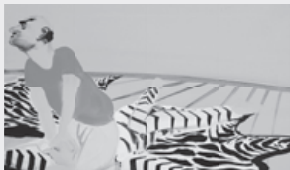
Célébrer le moment présent!



Code SAQ
12999333

La modération a bien meilleur goût.

Educ Valcool



LOS ANGELES

Sam 1^{er} avril – 10 h 15 **s.88**
CCA

Deborah Dickson | États-Unis | 2016 | 56 min | anglais

Diana Thater, Liz Lerner, Tala Madani et Edgar Arceneaux, quatre artistes de Los Angeles, racontent comment cette ville tentaculaire leur offre le temps, l'espace et la liberté pour expérimenter. / Four artists from Los Angeles—Diana Thater, Liz Lerner, Tala Madani and Edgar Arceneaux—explain how this sprawling city has given them the time, space and freedom to experiment.



MEXICO CITY

Ven 31 mars – 18 h 00 **s.76**
MBAM

Deborah Dickson | États-Unis | 2016 | 56 min | anglais, espagnol

Natalia Almada, Minerva Cuevas, Damián Ortega et Pedro Reyes, quatre artistes de Mexico, sortent dans les rues et font de la mégapole leur canevas. / Four artists from Mexico City—Natalia Almada, Minerva Cuevas, Damián Ortega and Pedro Reyes—take to the streets, making the megalopolis their canvas.



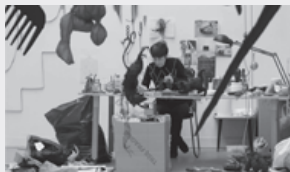
VANCOUVER

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.81**
SAT

Pamela Mason Wagner | États-Unis, Canada | 2016 | 56 min | anglais

Liz Magor, Stan Douglas, Brian Jungen et Jeff Wall, quatre artistes de Vancouver, utilisent des images quotidiennes et des scènes historiques afin d'ébranler les perceptions. / Four artists from Vancouver—Liz Magor, Stan Douglas, Brian Jungen et Jeff Wall—use everyday images and historical scenes to disrupt our perceptions.

Femmes artistes



ANNETTE MESSAGER

Première mondiale

Sam 25 mars – 15 h 15 **s.21**
MBAM

Claudia Müller | Allemagne, France | 2016 | 26 min | allemand, français, doublage français

Annette Messager est l'une des plasticiennes les plus célèbres à travers l'Europe. Elle nous présente, dans une exposition virtuelle, des femmes artistes qui l'ont marquée. / Annette Messager is one of Europe's most celebrated visual artists. In a virtual exhibition she presents women artists who have impressed or influenced her.



JENNY HOLZER

Première mondiale

Ven 31 mars – 18 h 00 **s.76**
MBAM

Claudia Müller | Allemagne, France | 2016 | 26 min | allemand, français, doublage français

Connue pour ses enseignes lumineuses, l'artiste conceptuelle américaine Jenny Holzer reprend cette technique dans une exposition vidéo qui met en scène les œuvres de 24 femmes. / Known for her LED signs, American neo-conceptual artist Jenny Holzer borrows this same techniques in a video exhibition of the works of 24 women.



KATHARINA GROSSE

Première mondiale

Sam 25 mars – 13 h 15 **s.19**
CCA

Claudia Müller | Allemagne, France | 2016 | 26 min | allemand, français, doublage français

L'artiste allemande Katharina Grosse réinvente les lieux et les surfaces en se jouant des perceptions. Elle crée un espace unique dans lequel est présenté le travail de huit femmes artistes. / German artist Katharina Grosse reinvents sites and surfaces by playing with our perceptions. Here she creates a unique site in which the works of eight women artists are displayed.



KIKI SMITH

Première mondiale

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.81**
CCA

Claudia Müller | Allemagne, France | 2016 | 26 min | allemand, français, doublage français

Kiki Smith est parmi les artistes américaines les plus marquantes de sa génération. Elle choisit de nous présenter des œuvres de femmes qui explorent le thème de la nature. / Kiki Smith is one of the leading American artists of her generation. She has chosen to present works by women who are exploring the theme of nature.

FIFA Expérimental

Experimental

Section hors compétition et sur invitation de la programmatrice Nicole Gingras, FIFA Expérimental réunit des œuvres singulières, inclassables, associées au cinéma expérimental et à l'art vidéo, privilégiant l'innovation formelle et les modes de récit ou d'associations exploratoires. Sont à l'honneur, cette année, deux figures majeures de l'art vidéo au Canada et une sélection éclectique de courts et longs métrages inédits qui secouent nos a priori face à l'identité, à la mémoire, à la création et aux processus qui l'animent. / This out-of-competition section curated by Nicole Gingras features a number of singular, unclassifiable works related to experimental cinema and video art. Each in their own way, they encompass formal innovations and exploratory modes of narration or association. This year's edition spotlights two major figures in Canadian video art, in addition to presenting an eclectic mix of previously unreleased short and feature-length films that disrupt preconceived notions about identity, memory, creation and the processes underlying it.

Pour plus d'information sur les films et les horaires, consultez artfifa.com
For more information, visit artfifa.com



EATING REGULAR

Andrew James Paterson | Canada | 2004 | 8 min | anglais

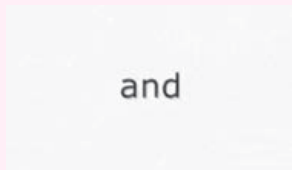
Manger en tant que rituel, geste et habitude. / Eating as ritual, performance, and habit.



MORE OR LESS

Andrew James Paterson | Canada | 2004 | 3 min | anglais

Cette vidéo résulte d'une ambivalence marquée envers le minimalisme, le maximalisme, le modernisme et le public. L'art moderniste s'adresse-t-il aux spectateurs? Si oui, comment? / This video stems from an extreme ambivalence about minimalism, maximalism, modernism, and audiences. Does modernist art address audiences and, if so, then how?

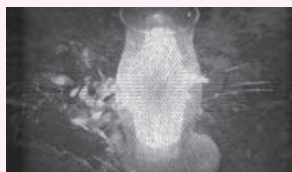


NARRATIVE

Première canadienne

Andrew James Paterson | Canada | 2016 | 7 min | anglais

Une vidéo expérimentale qui témoigne d'un intérêt pour l'abstraction chromatique dans la peinture et le langage. / Experimental video reflecting interests in colour-field abstract painting and language.



PASSING

Andrew James Paterson | Canada | 2013 | 6 min | anglais

Cette vidéo documente un état d'esprit particulier, propre à l'automne 2012. Elle est constituée de trois monologues. Il n'y a pas de musique, l'artiste préférant, à cette occasion, éviter le

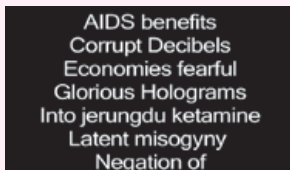
Focus Andrew James Paterson

Sam 25 mars
15 h 15
Cinémathèque

[s.20](#)

Cette sélection de dix vidéos offre une occasion de réexaminer l'œuvre riche et complexe du Torontois Andrew James Paterson. Commissaire : Marina Polosa. / This selection of ten videos allows viewers to re-examine the rich and complex works of Toronto-based Andrew James Paterson. Curator: Marina Polosa.

Conversation entre l'artiste et la commissaire, suivie du lancement de *Collection/Correction* (Kunstverein Toronto et Mousse Publishing, 2016). / Conversation between the artist and the curator, followed by the launch of *Collection/Correction* (Kunstverein Toronto + Mousse Publishing, 2016).



12 X 26

Andrew James Paterson | Canada | 2008 | 6 min | anglais

12 x 26 est une vidéo structuraliste. Entre les séquences de génériques du début et de la fin, elle compte douze sections qui contiennent toutes le nombre vingt-six. / 12 x 26 is a structuralist videotape. Between the front and rear title sequences, all involving the number twenty-six.



AIDS HAS NOT LEFT THE BUILDING

Andrew James Paterson | Canada | 2007 | 1 min | anglais

Cette vidéo comprend un texte clignotant et des représentations graphiques inédites, accompagnées de deux séquences tirées de la vidéo *Snowjob* (2001). / This video comprises flashing text and original graphic images, along with two sampled sequences from the 2001 videotape *Snowjob*.

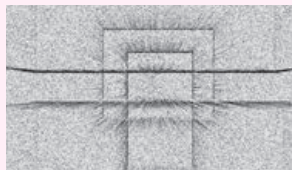
mélodrame. / This video documents a particular zeitgeist peculiar to the fall of 2012. It consists of three monologues. There is no music as the artist prefers to avoid melodrama in this instance.



SNOWJOB

Andrew James Paterson | Canada | 2001 | 3 min | anglais

Cette vidéo critique la séparation mensongère qui existe entre les corps, les technologies, les images et les sons, tout en fétichisant l'écran de veille qu'on l'on décrit par le mot « snow » (neige). / This video critiques false separations between bodies, technologies, words, images and sounds, while itself fetishizing that great video standby described by the word "snow".



THE ENIGMA OF S.A.P.

Andrew James Paterson | Canada | 2008 | 10 min | anglais

Une vidéo tournée sans caméra sur le milieu des arts visuels. SAP est une nouvelle galerie d'art énigmatique que visitent quatre amis, G & H et F & J. / Non-camera videotape set in a visual arts milieu. S.A.P. is a mysterious new art gallery, and four friends, G & H and F & J, are checking it out.



THE WALKING PHILOSOPHER

Andrew James Paterson | Canada | 2001 | 4 min | anglais

Cette vidéo est constituée d'une série de travellings dans divers sites caractéristiques et institutions de Toronto. / This video is composed of a series of location tracking shots throughout various Toronto landmarks and institutions.



TROPHY LIFE

Andrew James Paterson | Canada | 2010 | 2 min | anglais

Un performeur avance vers une statue érigée dans un parc du centre-ville de Toronto. *Trophy Life* joue la présence physique contre l'attraction d'un monteur pour l'abstraction. / The performer advances toward a statue resting in a downtown park. *Trophy Life* plays the physicality of performance against an editor's attraction to abstraction.

Focus
marshalore 1
Mar 28 mars
18 h 00
Cinémathèque
s.59

Regard rétrospectif sur une pionnière de la vidéo canadienne. Chaque programme sera présenté par les commissaires : Karine Boulanger et Denis Vaillancourt. / Retrospective look on a Canadian video pioneer. Each program will be introduced by the curators: Karine Boulanger and Denis Vaillancourt.

Présenté en collaboration avec Vidéographe. / Presented in collaboration with Vidéographe.



ORPHEUS IN THE NETHER LAND

marshalore | Canada | 1979 | 18 min | anglais

Documentation d'une performance solo de marshalore à Amsterdam caractérisée par un contraste de lumière accentué, des mouvements corporels lents et limités, et un son préenregistré. / Documentation of a solo performance by marshalore in Amsterdam, characterized by high contrast lighting, slow and minimal body movements, and pre-recorded sound.



RUELLE - EN PERSPECTIVE

marshalore | Canada | 1977 | 10 min | sans dialogue

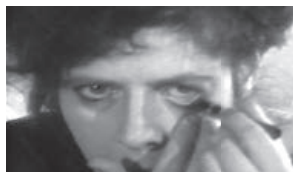
L'artiste exécute devant la caméra différentes actions qui soulignent le cadre et la profondeur de l'image. / The artist performs various actions before the camera to underscore the frame and depth of the image.



UN ODE PER UN CONCEPTUALISMO ITALIANO

marshalore | Canada | 1977 | 19 min | sans dialogue

Utilisation de la musique de Morricone et de Verdi, du western spaghetti et de la photographie d'architecture pour une réflexion ludique sur l'image et ses archétypes. / Using the music of Morricone, Verdi and the spaghetti western, as well as architectural photography, the work playfully explores the notions of image and archetype.



YOU MUST REMEMBER THIS

marshalore | Canada | 1979 | 26 min | anglais

Composée d'une série de petits drames intimes, ce récit autobiographique parle des pressions découlant du besoin de se conformer aux stéréotypes de beauté féminine. / A series of intimate micro-dramas, this autobiographical tale depicts the pressures of conforming to the stereotypes of feminine beauty.

Expérimental

Focus marshalore 2
Ven 31 mars 18 h 00
Cinémathèque
s.75



DUTCH LIGHT - TEXTUAL ACTIONS

marshalore | Canada | 1981 | 22 min | anglais

marshalore établit ici d'étranges équivalences entre textes et images tout en nous communiquant son engouement personnel pour la culture hollandaise. / In this video, marshalore establishes

strange equivalencies between texts and images, while conveying her fondness for Dutch culture



STREET ACTIONS

marshalore | Canada | 1977 | 6 min | anglais

Réflexion sur la performance de rue à travers la répétition d'une image où un homme intervient pour aider l'artiste qui longe une artère de Montréal. / A reflection on street performances through the repetition of an image of a man helping the artist as she walks along a Montreal street.



TROP(E)ISME

marshalore | Canada | 1980 | 14 min | sans dialogue

TROP(E)ISME, mis en scène pour la caméra, décrit l'artiste en cinq modes de comportement animaloïde. / *TROP(E)ISME*, staged for the camera frame, depicts the artist in five modes of animal-like behaviour.

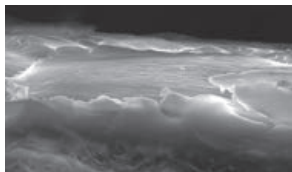


VERS LE CAPITALISME

marshalore | Canada | 1977 | 15 min | sans dialogue

Série de trois situations où l'artiste effectue des actions similaires : feuilleter un magazine, enfiler un gant de cuir, l'enduire de vaseline, se caresser. Rituel et érotisme. / A series of three situations in which the artist performs similar actions: paging through a magazine, slipping on a leather glove, rubbing it with vaseline, caressing herself. Ritual and eroticism.

FIFA Expérimental - courts et longs métrages



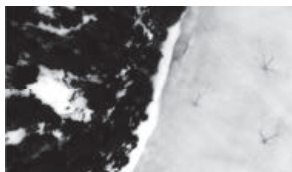
ATLAS

Première mondiale

Ven 24 mars - 18 h 00 **s.3**
Cinémathèque

Anouk De Clercq | Belgique | 2016 | 7 min | sans dialogue, s.-t. anglais

La réalisatrice cherche à aller au plus profond de l'espace, à l'échelle microscopique, et à voir quels éclairages on obtient à partir de cette autre perspective sur les choses. / The filmmaker wants to go as deep into space as possible, at the tiniest scale, and see what insights we get from this other perspective on things.



BLANC

Première canadienne

Ven 31 mars - 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Nelly-Ève Rajotte | Canada | 2016 | 9 min | sans dialogue

Dans une suite de déplacements robotiques aériens, le sublime du paysage nordique canadien est survolé par un œil-machine. / In a series of robotic aerial manoeuvres, an eye-machine hovers over a sublime Nordic landscape.



BROUILLARD #19

Première mondiale

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.3**
Cinémathèque

Alexandre Larose | Canada | 2016 | 10 min | sans dialogue

Accumulation en tourné-monté de trajectoires réalisées en surimpressions au travers d'un sentier menant à un lac. / Accumulation of in-camera edits of a double-exposed path leading to a lake.



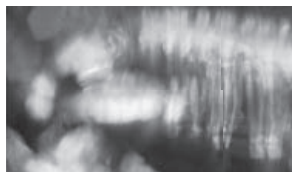
COMMENT ON PEUT SUPPOSER QUE DIEU ÉTAIT BIEN INTENTIONNÉ, MALGRÉ LES AVALANCHES, LES MOUSTACHES ET LES PETITS TRACAS QUOTIDIENS

Première canadienne

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Marie Dauverné | Canada | 2016 | 6 min | français

Assemblage hybride d'éclats de slam post-Charlie et de microrécits autofictifs. Un collage kitscho-performatif à l'ère d'une crise identitaire. / A post-Charlie hybrid slam of autofictional micro-stories. A kitsch performative collage in an age of identity crises.



DARK ADAPTATION

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.3**
Cinémathèque

Chris Gehman | Canada | 2016 | 14 min | sans dialogue

La réfraction, phénomène optique fondamental, et l'interférence de mince pellicule créent de purs prismes de couleurs en mouvement. / Fundamental phenomena such as refraction and thin-film interference creates images of pure prismatic colour in motion.



ÉCORCES, RÉCIT-PHOTO DE GEORGES DIDI-HUBERMAN

Première nord-américaine

Dim 26 mars – 18 h 00 **s.51**
MBAM

Mario Côté | Canada | 2016 | 78 min | français

Lecture du livre *Écorces* (2011) par son auteur, Georges Didi-Huberman. Récit photo, le film fait de la lecture le témoin d'une pensée en action sur la question de l'image. / A reading of *Écorces* (2011) by its author, Georges Didi-Huberman. In the manner of a photo story, the film illustrates thought in action on the subject of the image.



GIBRALTAR POINT (TRANSFORMED)

Première mondiale

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Penny McCann | Canada | 2017 | 6 min | sans dialogue

L'alchimie aléatoire des techniques de développement de la pellicule à la main crée un paysage qui transcende le visible et frôle le sublime. Bande sonore : Michelle Irving. / The random alchemy of hand-processing techniques creates a landscape that transcends the observable, edging into the sublime. Soundtrack: Michelle Irving.



I : N THE STORY

Première nord-américaine

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

JiSun Lee | France | 2015 | 5 min | anglais

Une main tourne la page d'un livre vide. Un mot apparaît, se transforme. Une figure humaine en papier découpé se dresse et l'histoire sans histoire commence. / A hand turns the pages of a blank book. A word appears and is transformed. A paper cutout of a human figure rises from the page and the simple story begins



LEMON JUICE AND SALT

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Vida Simon | Canada | 2016 | 10 min | anglais

Une réflexion intime sur les correspondances entre des pommes séchées et l'expérience de la maladie d'un amoureux. / An intimate reflection on the connections between dried apple faces and the experience of a lover's illness.

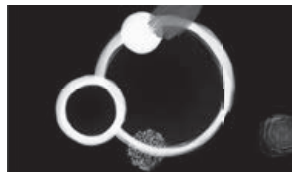


LES YEUX DANS LES YEUX

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Chantal duPont | Canada | 2016 | 4 min | sans dialogue

Série d'autoportraits dans une approche poétique et ludique où la réalisatrice pose des objets sur ses yeux pour déjouer le regard du spectateur. / A series of self-portraits, in which the artist places objects over her eyes to thwart the viewer's gaze.



ON MY MIND

Dans mes pensées

Première mondiale

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Sunny Stanila | Canada | 2016 | 2 min | sans dialogue

Avec des couleurs, du son et un coup de pinceau abstrait, la réalisatrice crée une imagerie musicale du temps, offrant au spectateur une expérience synesthésique. / Using colours, sound and abstract brush strokes, this film paints time creating musical imagery offering the spectator a synesthetic experience.



PARALLÈLE

Première canadienne

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Majoly Dion | Canada | 2016 | 3 min | sans dialogue

Entre le réel et l'irréel. Entre un corps et des torts. Entre vouloir et pouvoir ou entre croire et voir. Il y a le mouvement. / Between real and unreal. Between a body and its wrongdoings. Between what it wants and what it can or what it believes and what it sees. There is movement there.



PATTI AND LAWRENCE

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.3**
Cinémathèque

Paul Wong | Canada | 2016 | 11 min | sans dialogue

Une œuvre étonnante sur le potentiel des images à parler d'identité, de sexualité et du passage du temps. / An astonishing work on the potential of images to speak to identity, sexuality and the passage of time.



POUPÉES DES TÉNÉBRES

Dolls of Darkness

Première canadienne

Sam 25 mars – 18 h 00 **s.26**
Cinémathèque

Allen S. Weiss | États-Unis | 2016 | 63 min | français, anglais

Ce film explore les mystères et les profonds des poupées et marionnettes dans le contexte des étranges poupées de chiffons de l'artiste contemporain Michel Nedjar. / This film explores the mysteries and profundities of dolls, puppets and marionettes in the context of the grotesque rag dolls of contemporary French artist Michel Nedjar.



RÉCITS PLASTIQUES

Première mondiale

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Sylvie Laliberté | Canada | 2016 | 6 min | sans dialogue

Quand la double subjectivité frappe : cela provoque une tension entre matière et forme, sensibilité et intellect. / When double subjectivity strikes, it creates tension between material and form, sensibility and intellect.



RETROSPECTIVE

Première nord-américaine

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.3**
Cinémathèque

Salla Tykkä | Finlande | 2016 | 15 min | finnois, anglais

Un court métrage sur la difficulté de se souvenir et l'importance d'oublier. / Short film about the difficulty of remembering and the importance of forgetting.



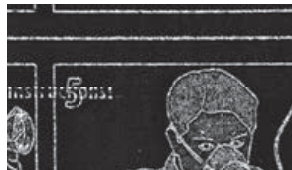
SOME THOUGHTS ON READING

Première mondiale

Ven 24 mars – 18 h 00 **s.3**
Cinémathèque

Kim Kielhofner | Canada | 2016 | 5 min | anglais

Un livre d'occasion plein de questions est le déclencheur d'une série d'associations et de fictions potentielles. / A used book full of questions is the starting point of a series of associations and fictions.



TECTONIC PLATE

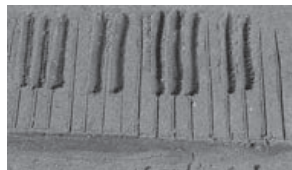
Mannerlaatta

Ven 24 mars – 20 h 45 **s.10**
Cinémathèque

Sam 1^{er} avril – 18 h 00 **s.99**
UQAM

Mika Taanila | Finlande | 2016 | 74 min | anglais

Un film lettriste, tourné sans caméra, sur la peur de voler, les contrôles de sécurité et les fuseaux horaires. La bande sonore est une création du musicien Mika Vainio. / A camera-less lettrist film about fear of flying, security checks and time zones. The original soundtrack is by Mika Vainio.



THE WAVES IN E FLAT AND F

Les Vagues en mi bémol et fa

Première mondiale

Ven 31 mars – 20 h 45 **s.82**
Cinémathèque

Karen Trask | Canada | 2017 | 3 min | sans dialogue

Un dessin sur la plage est transformé par la marée montante. Un clin d'œil à un texte puissant de l'écrivaine Virginia Woolf. / A drawing on the beach is transformed by the rising tide. Inspired by a powerful text by Virginia Woolf.



UNSEEN: THE LIVES OF LOOKING

Première canadienne

Dim 26 mars – 15 h 15 **s.47**
UQAM

Dryden Goodwin | Royaume-Uni | 2015 | 90 min | anglais

Qu'ont en commun un chirurgien de la vue de réputation internationale, un explorateur planétaire de la NASA, un éminent avocat des droits de la personne et l'artiste/cinéaste? / What do an international eye surgeon, a NASA planetary explorer, a leading human rights lawyer and the artist/filmmaker himself have in common?

FIFA Nouvelles Écritures

New Narratives

16 œuvres à la SAT et à La Vitrine Culturelle
+ autres projections interactives en salles.

16 works at the SAT and at La Vitrine Culturelle
+ other interactive projections in venues.



Tablette / Tablet



RV / VR

Une invitation à découvrir les nouvelles façons de concevoir des documentaires sur l'art. En réalité virtuelle, sur le web, en projections interactives en salles. Avec le FIFA, immergez-vous dans de nouveaux mondes : art, culture et contre-culture. / An invitation to discover the latest techniques used in creating documentaries on art, including virtual reality, the web and interactive projections in theatres. With FIFA, you can immerse yourself in the new worlds of art, culture and counter-culture.

Webséries

Pour plus d'information sur les films et les horaires, consultez artffa.com / For more information, visit artffa.com



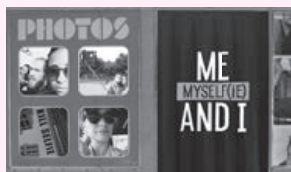
GROUNDS

Les promesses du sol

Première mondiale

Raphael Stora | France | 2017 |
360 min | français

Quand il ne reste que des souvenirs, un danseur de Breakdance se décide à filmer ses pairs. Sa série les raconte et montre un Paris inédit. / When only memories remain, a breakdancer decides to film his peers. His series tells their stories, showing a new side of Paris.



ME MYSELF (IE) AND I

Stephane Carrel | France | 2015 |
30 min | français

Tout commence par une représentation de soi, une photo d'identité dans une cabine, et on devient son propre modèle. Avec les Narcisses 2.0, c'est même l'obsession, il n'y a plus aucune limite. / It all began with automated pictures, photo IDs in booths, when we became our own models. With Narcissists 2.0, it's the same obsession— with no end in sight.



SAFARI TYPO

Thomas Sipp | France | 2016 |
52 min | français

À Paris, Londres, Berlin, ou encore Amsterdam et Montréal, des typographes nous emmènent lire nos murs. Ou comment la typographie nous happe sans le savoir. / How type designers in Paris, London, Berlin, Amsterdam and Montreal allow artists, architects and designers to leave their mark on city walls, often without us realizing it.



TOUCHE FRANÇAISE

French Touch

Présenté en partenariat avec



Première canadienne

Ven 24 mars – 18 h 15 **s.7**
Concordia

Sam 25 mars – 20 h 45 **s.35**
Concordia

Jean-François Tatin | France | 2016 |
78 min | français, s.-t. anglais

Laurent Garnier, Daft Punk, Air ou Sebastien Tellier, les voici, à travers leurs morceaux phares, qui font danser et rêver la planète depuis 1995. / Laurent Garnier, Daft Punk, Air and Sebastien Tellier—here they are, with their flagship songs, which have kept the planet dancing and dreaming since 1995.

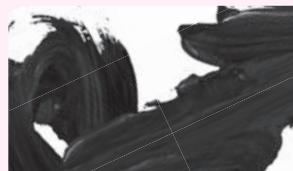


WEB, ART ET GRAND ÉCRAN : UNE SOIRÉE INÉDITE

Jeu 30 mars – 18 h 00 **s.68**
UQAM

français

Projection surprise et interactive des meilleures webséries sur l'art. Avec les webdocumentaires Photos rebelles, City Manifesto, Touche Française, Me Myself(ie) and I, Safari Typo et, en première mondiale, Les Promesses du sol. Célébrez l'Art dans le Cinéma. / Interactive screening of the best webseries on Art: Capturing Culture, City Manifesto, French Touch, Me Myself(ie) and I, Safari Typo, and, in world premiere, Les promesses du sol. Come celebrate Art in Cinema.



DÉBAT : LA WEBSÉRIE, NOUVELLE AVENUE POUR LE DOCUMENTAIRE SUR L'ART?

Jeu 30 mars – 19 h 15 **s.68**
UQAM

français

Assiste-t-on à l'éclosion d'un véritable genre ou à une forme de ghettoïsation? En Europe, la websérie envahit les écrans. Et ici? Débat avec Colette Loumède (productrice exécutive, Direction création et Innovation ONF), Alexandre Knetig (Rédacteur en Chef ARTE CREATIVE), Yanick Létourneau (Producteur, Periphéria), Marc Lustigman (Producteur, Darjeeling) et al., Débat animé par David Dufresne (réalisateur interactif) et Anita Hugi (Directrice de la Programmation FIFA) / Are we witnessing the emergence of a genre or a ghettoized art form? In Europe, the web series is invading screens. And here? Debate with Colette Loumède (Executive Producer, Creative and Innovation Director at ONF), Alexandre Knetig (Chief Editor at ARTE CREATIVE), Yannick Létourneau (Producer at Periphéria), Marc Lustigman (Producer at Darjeeling). Animated by David Dufresne (Interactive Director) and Anita Hugi (Programming Director at FIFA).

iDocs – SAT



**J.VIEWS – 401 DAYS
(AN INTERACTIVE ALBUM)**

Jonathan Dagan | États-Unis | 2016 | anglais

Comment s'enregistre un album de musique? Quel processus créatif? Quelle logique? J.Views, nommé aux Emmys, apporte ses réponses avec ce making of interactif de son dernier album. / How is a music album recorded? What is the creative process and the logic behind it? Emmy-nominated J.Views provides answers with this interactive "making of" his last album.



**LE GRAND ORCHESTRE
DES ANIMAUX**

The Great Animal Orchestra

Thomas Deyries | France | 2016 | 30 min | anglais, français

Le musicien Bernie Krause a collecté près de 5 000 heures d'enregistrement sonores d'habitats naturels sauvages : animaux, vent, pluie, eau, végétation. Cette œuvre vous offre une exploration hors pair de son univers. / Musician Bernie Krause compiled nearly 5,000 hours of audio recordings of wild natural habitats: animals, wind, rain, water, vegetation. This work provides an unrivalled exploration of these worlds.



TOUT GARNI

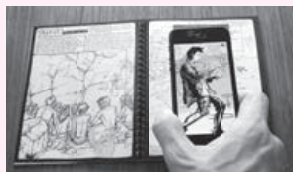


Vali Fugulin | Canada | 2017 | français

Quand un livreur de pizza tombe sur des artistes montréalais, c'est le début d'une aventure absurde, passionnante et délirante. / When a pizza deliverer stumbles upon a group of Montreal artists, an absurd, wild and passionate adventure begins.

iDocs – SAT

Rétrospective Stuart Campbell – SUTU / SUTU – Stuart Campbell Retrospective



MODERN POLAXIS



SUTU Campbell | Australie | 2016 | anglais

Modern Polaxis est une BD en réalité augmentée, présentée comme le journal d'un voyageur dans le temps, paranoïaque. Il croit que notre monde est une projection holographique lancée d'une autre planète dans l'univers. Passez votre téléphone intelligent sur le livre et il s'animera en révélant tous ses secrets camouflés. / Modern Polaxis is an augmented reality comic book in the guise of a journal of a paranoid time traveller. He believes the world we live in is a holographic projection from another place in the universe. Wave your smartphone over the book and it will come to life with all its hidden secrets.



NEOMAD



SUTU Campbell | Australie | 2016 | anglais

Une aventure intergalactique qui suit un groupe de nomades à partir d'un désert d'Australie jusqu'aux confins de l'espace, avec les étoiles comme carte routière, les dieux antiques comme guides et d'anciens pétroglyphes comme signalisation. Présentée comme un livre de contes iPad. / An intergalactic adventure that follows a group of young nomads from Australia's desert to the far reaches of space, using the stars as their map, ancient gods as their guides and ancient petroglyphs as their signposts. Presented as an interactive iPad Storybook.



**THESE MEMORIES
WON'T LAST**

SUTU Campbell | Australie | 2015 | anglais

Présentée comme une BD en ligne, *These Memories Won't Last* raconte l'histoire d'un grand-père souffrant de démence. Alors que ses souvenirs passés et présents se confondent, il s'interroge sur l'utilité même de la mémoire. / Presented as an interactive webcomic, *These Memories Won't Last* tells the true story of an ageing grandfather who suffers from dementia. As his memories of the past and present blur, he questions whether they have any value at all.

Nouvelles Écritures / New Narratives



Réalité Virtuelle / Virtual Reality



LES TROIS GRÂCES

Première mondiale



SAT

JF Malouin | Canada | 2017

Cette œuvre de réalité virtuelle explore les effets de présences et la matérialité du corps. L'interaction du spectateur avec trois figures révèle la plus primaire des territorialités, celle du corps. / This virtual reality work explores the effects of the presence and materiality of bodies. The viewer's interaction with the three figures reveals the most primal form of territoriality: that of the body.



POETRY IN MOTION : RE-VERSE IN HARVARD YARDS WITH SOUND ARTIST HALSEY BURGUND

Poésie en mouvement : Re-verse à Harvard Yards avec l'artiste sonore Halsey Burgund

Première canadienne



SAT

Isabelle Raynaud | Canada | 2016 |
4 min | anglais

À la recherche des poètes disparus d'Harvard, Boston. Tournée en 360, cette œuvre met en scène l'installation audio « Re-verse in Harvard Yards » de l'artiste sonore Halsey Burgund. / A VR experience based on the sound installation re-verse by OdL's fellow sound artist Halsey Burgund. Explore Harvard Yard surrounded by dead poet's voices recorded during the last century as their ghostly tones float, follow and embrace you.



LA TENTATION DE SAINT-ANTOINE PAR JÉRÔME BOSCH EN RÉALITÉ VIRTUELLE

Présenté en partenariat avec



Première nord-américaine



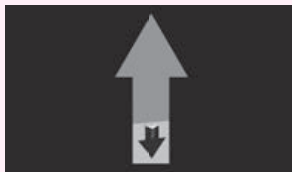
Jeu 23 mars au sam 1^{er} avril –
11 h 00 à 20 h 00

Dim 2 avril et lun 3 avril –
11 h 00 à 18 h 00

La Vitrine

Carlos Franklin | France | 2016 |
7 min | français

La folie créatrice de Jérôme Bosch dans un espace virtuel inédit. Une expérience occasion de (re)découvrir l'œuvre majeure de cet incontestable génie du Moyen-Âge. / The creative madness of Hieronymus Bosch in a unique virtual space. An opportunity to (re)discover a major work by this indisputable genius of the Middle Ages.



SENS VR

Présenté en partenariat avec



Jeu 23 mars au sam 1^{er} avril –
11 h 00 à 20 h 00

Dim 2 avril et lun 3 avril –
11 h 00 à 18 h 00

La Vitrine

Armand Lemarchand, Charles Ayats et Marc Antoine Mathieu | France | 2016 |
30 min | sans dialogue

Premier jeu vidéo en réalité virtuelle adapté d'une bande dessinée. Plongé dans un labyrinthe graphique, où vos choix vont-ils vous conduire – et buter? / The first virtual reality video game adapted from a comic book. Dive into a graphic labyrinth: where will your choices lead you?

FIFA Nouvelles Écritures (suite)



CITÉ MÉMOIRE



Tous les jours,
dès la tombée de la nuit.
/ Everyday at dusk.
Vieux-Montréal

Canada | 2016

(Re)découvrir le Vieux-Montréal, avec vingt tableaux projetés sur ses murs, dans un souffle ludique et poétique. Quand l'histoire culturelle rencontre les nouvelles écritures. Visite en solo ou guidée, dès la tombée de la nuit. montrealenhistoires.com/cite_memoire / (Re)discover old Montreal, with 20 paintings projected onto its walls to create a playful and poetic mood. Cultural history meets new narratives. Visit on your own or take a guided tour, as soon as dusk falls. montrealenhistoires.com/cite_memoire



CITY MANIFESTO

Urban Explorers

Sam 25 mars – 18 h 15 **s.30**
Concordia

Matthias Bones | France | 2016 |
50 min | français, anglais, allemand,
suédois, s.-t. français

Des entrailles les plus obscures jusqu'aux sommets les plus inaccessibles, *City Manifesto* rencontre ceux qui se réapproprient notre espace citadin mondial et imaginent le manifeste d'une Cité nouvelle. / *City Manifesto* proposes a conquest of cities through "artivism" all around the world, offering a new vision of life in a megalopolis.



PHOTOS REBELLES

Capturing Culture

Première nord-américaine

Sam 25 mars – 12 h 30 **s.17**
MBAM

Marc-Aurèle Vecchione | France | 2016 |
85 min | français, anglais

Une revisitation de l'univers des contre-cultures à travers le regard de cinq photographes qui ont su en capter l'essence et en révéler l'esprit rebelle. Avec Danny Lyon, Janette Beckman, Glenn Friedman, Henry Chalfant et Gavin Watson. / A look back at various counter-cultures through the lenses of five photographers, who have managed to capture their essence and rebellious spirit. With Danny Lyon, Janette Beckman, Glenn Friedman, Henry Chalfant and Gavin Watson.



Nouvelles Écritures / New Narratives



L'ATELIER D'ARGENTINE

TABLE D'HÔTE DU LUNCH

2 SERVICES | 1 ENTRÉE + 1 PLAT PRINCIPAL
CHOISISSEZ PARI: 7 ENTRÉES | 10 PLATS PRINCIPAUX
- 16\$ -

L'ATELIER D'ARGENTINE DOWNTOWN | 1458, RUE CRESCENT | 514 439 8383

L'ATELIER D'ARGENTINE VIEUX-PORT | 355, MARGUERITE D'YOUVILLE | 514 287 3362

ATELIERARGENTINE.COM

Conseil d'administration / Board of Directors

Co-Présidents / Co-Presidents

DR. Nicolas Chevier
Psychologue et président /
Psychologist and President
Services Psychologiques Séquoia /
Sequoia Psychological Services

François Dell'Aniello

Associé et vice-président affaires juridiques /
Associate and Vice President of Legal Affairs
Cheverny Capital

Vice-présidente / Vice President

Nathalie Bissonnette
Productrice et réalisatrice /
Producer and Director
Les Films Outsiders / Outsiders Films

Secrétaire / Secretary

Claude Brunet
Associé principal / Senior Partner
Norton Rose Fulbright

Trésorier / Treasurer

Alexandre Brunelle
Gestionnaire de portefeuille et
conseiller en placement /
Portfolio Manager and Investment Advisor
Desjardins valeurs mobilières /
Desjardins Securities

Administrateurs / Administrators

Jacques Authier
CPA, CA
Jacques Authier CPA Inc.

Barbara Baudinet

Courtier immobilier agréé /
Certified Real Estate Broker
Sotheby's International Realty Quebec

Patrick J. Clune

Président / President
Digital Cut Post-Production

Louis Dussault

Professeur associé / Associate Professor
Université du Québec à Montréal

Michel Paradis

Administrateur de sociétés et consultant /
Corporate Director and Consultant

Équipe / Team

Natalie McNeil

Directrice générale / Executive Director

Julien Breuil

Directeur de production /
Production Director

Romain Duguay

Directeur des communications et
du marketing (par intérim) /
Director of Communications and
Marketing (Interim)

Evelynne Desfossés

Coordonnatrice des services administratifs /
Administrative Services Coordinator

Ida Hassan, 3CI OSBL Inc.

Comptable / Accountant

Programmation / Programming

Anita Hugi

Directrice des programmations /
Director of Programming

Nicole Gingras

Directrice de la section FIFA Expérimental /
Director of the FIFA Experimental Section

Sara Fauteux

Coordonnatrice des programmations /
Programming Coordinator

Comité de sélection / Selection Committee

FIFA Compétition et Grand Panorama

Jennifer Alley
Marie-Odile Demay
Sara Fauteux
Anita Hugi
Natalie McNeil
Astrid Ohlsen
Adrien Weber

Nouvelles Écritures / New Narratives

Erika Denis
David Dufresne
Anita Hugi
Natalie McNeil

Commissaires invités / Guest curators

Karine Boulanger
Marina Polosa
Denis Vaillancourt

Marché International du Film sur l'Art (MIFA)

Erika Denis

Direction et programmation du MIFA /
MIFA Director & Programming

Fanny Andreu-Rocher

Responsable du MIFA / MIFA Manager

Camille Delsart

Adjointe du MIFA / MIFA Assistant

Événements Spéciaux / Special Events

François Bissonnette

Responsable des événements spéciaux /
Special Events Manager

Capucine Le Marcis

Coordonnatrice des événements spéciaux /
Special Events Coordinator

Stagiaires aux événements spéciaux /
Special Events Interns

Nadejda Grin
Sawsan Sabra

Communications

Georgette Alladio

Responsable des commandites
et des partenariats /
Sponsors and Partnership Manager

Aurélie Colomba

Coordonnatrice des communications
et du marketing /
Communications and Marketing
Coordinator

Solange David-Viffantzeff

Adjointe aux commandites /
Sponsorship Assistant

Éloïse Krumke

Adjointe aux réseaux sociaux /
Social Media Assistant

Maria Mari

Adjointe aux communications /
Communications Assistant

Marius Nyassa Tchakounté

Adjoint à la promotion /
Promotion Assistant

Stagiaires en communications /
Communications Interns

Stéphanie Lavallée
William Quenneville
Milena Smaczny

Publications

Laura Benhamou

Coordonnatrice des publications / Publications
Coordinator

Rédacteurs / Editors

Sara Fauteux
Véronique Mitrani

Traducteurs / Translators

Jeffrey Moore
Katrin Sermat

Réviseur linguistique / Linguistic Reviser

Mélanie Jannard
Véronique Mitrani
Ella Russell

Nos complices créatifs Our creative companions

Agence HPJ

Développement Web et stratégie numérique /
Web development and Digital strategy

The-Project

Direction artistique / Art Direction
Image de marque / Branding

Relations de presse Media Relations

Karine Cousineau

Karine Cousineau Communications

Production

Romane Defois

Coordonnatrice de la logistique
et de l'accueil des invités /
Hospitality Coordinator

Clara Dupuy

Assistante de production /
Production Assistant

Emmanuel Grangé

Coordonnateur vidéo / Video Coordinator

Ola Pilatowski

Coordonnatrice des bénévoles
et des employés de salles /
Volunteer and Venue Staff Coordinator

Beatriz Rose

Coordonnatrice de la billetterie /
Box Office Coordinator

Louis-David Thériault

Coordonnateur des chauffeurs
et de la distribution /
Drivers and Distribution Coordinator

Chauffeurs / Drivers

Denis Bigras
Alexandre Fréchette
Jean Nadeau

Un grand merci à tous nos
précieux bénévoles! /
Thanks to all our volunteers!



Photo couverture 1
Ezra Jeffrey



Photo couverture 2
Ginu Plathottam